



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ**

**នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះក្តី “ខុប”**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០

ម៉ោង ១០:០០ នាទី

ប្រកាសសាលាប្រមូលនៃការជំនុំជម្រះក្តី “ខុប”

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

លោក និល ណុន ជាប្រធាន

លោកស្រី ស៊ីលីយ៉ា ខាតវ៉ាយថី

(Judge Silvia Carwright)

លោក យ៉ា សុខុន

លោក ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី

(Judge Jean-Marc Lavegne)

លោក ធួ មណី

លោក យូរ ឧត្តរា

លោកស្រី ក្លូឌា ហ្វេនស៍ (Judge Claudia Fenz)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

លោក ខុច ផាវី

កញ្ញា ណាតាចា វិស៊ែល រីសី

(Ms. Natacha Wexels-Riser)

លោក ម៉ាតូ គ្រីស្តាវ (Mr. Matteo Crippa)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

- លោកស្រី ជា លាង
- លោក យ៉ែត ធីរិយា
- លោក អេនឌ្រូ ខេលែរ (*Mr. Andrew CAYLEY*)
- លោក វីលៀម ស្មីត (*Mr. William SMITH*)
- លោក ប៊ូ ចាន់ថន (ក្រុមហ៊ុនបញ្ជី)

**ជនជាប់ចោទ៖**

- លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ៖**

- លោក ការ សារុត្ត

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

- លោក គីម ម៉េងឃី
- លោក ហុង គីមសួន
- លោក គង់ ពិសី
- កញ្ញា ស៊ីលឃី ស្ទូតហ្សិនស្គី (*Sike Studzinsky*)
- លោក ការីម ខាន (*Mr. Karim KHAN*)
- លោកស្រី ម៉ាទឺន ហ្សាកកាំង  
(*Ms. Martine JACQUIN*)
- លោក ព្យែរ អូលីវីយែរ សួរ  
(*Mr. Pierre-Olivier Sur*)

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

- លោក អ៊ីច អរុណ

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

[១០:០០:០០]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

សូមអង្គុយចុះ!

ថ្ងៃនេះថ្ងៃចន្ទទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុង  
តុលាការកម្ពុជា ប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការជាសាធារណៈ ប្រកាសសាលក្រមវិនិច្ឆ័យសេចក្តី  
លើសំណុំរឿងក្តីករណី០០១ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧ អ.វ.ត.ក\អ.ជ.ស.ដ ដែលមានជនជាប់  
ចោទ កាំង ហ្គេកអិវ ហៅ ឌុច ភេទប្រុស អាយុ៦៨ឆ្នាំ ដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ពីបទឧក្រិដ្ឋកម្ម  
ប្រឆាំងមនុស្សជាតិ អំពើបំពានបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហា  
ឆ្នាំ១៩៤៩។ ការរំលោភបំពានលើក្រមព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជាឆ្នាំ១៩៥៦មាន៖ បទមនុស្សឃាតទុកគិតជាមុន  
មានបញ្ញត្តិក្នុងមាត្រា៥០១ និង ៥០៦ និងបទទារុណកម្មមានបញ្ញត្តិក្នុងមាត្រា៥០០។ បទល្មើសដែល  
មានចែងនិងផ្ដន្ទាទោសតាមបញ្ញត្តិមាត្រា ៣(ថ្មី) មាត្រា៥ មាត្រា៦ មាត្រា២៩ (ថ្មី) និងមាត្រា ៣៩ (ថ្មី)  
នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតឱ្យមានអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរសន្តិសុខ  
ស-២១ នៅទីក្រុងភ្នំពេញនិងនៅលើទឹកដីនៃប្រទេសកម្ពុជា ដែលបានប្រព្រឹត្តនៅក្នុងរយៈកាលកម្ពុជា  
ប្រជាធិបតេយ្យក្នុងអំឡុងថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ ថ្ងៃទី៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩។

ក្រឡាបញ្ជីនៃ សវនាការលោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន  
អវត្តមានភាគីទាំងឡាយដែលត្រូវអញ្ជើញចូលរួមក្នុងសវនាការនេះ។

**លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន, ភាគីដែលត្រូវចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការក្នុងថ្ងៃ  
នេះ មានវត្តមានគ្រប់ចំនួន។

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

អរគុណលោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី។

អនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំជនជាប់ចោទ កាំង ហ្គេកអិវ ទៅកាន់ឈើរាងរង្វង់ក្រចកចេះដែលរៀប  
ចំទុកសម្រាប់ជនជាប់ចោទនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។

មុននឹងចូលដល់ការប្រកាសសាលក្រម អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសូមជម្រាបដល់ភាគី និង

1 សាធារណជនទាំងអស់បានជ្រាបថាអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ ប្រកាសនៅសេចក្តីសង្ខេបនៃសេចក្តីសាល  
2 ក្រមតែប៉ុណ្ណោះ និងសូមជម្រាបផងដែរថា នៅក្នុងសេចក្តីសង្ខេបនេះអង្គជំនុំជម្រះ នឹងប្រើពាក្យ  
3 អ.វ.ត.ក ជាអក្សរកាត់ជំនួសឱ្យពាក្យថា “អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា”។ សេចក្តីសង្ខេប  
4 នៃសាលក្រម សំណុំរឿងលេខ០០១ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧ អ.វ.ត.ក\ អ.ជ.ស.ដ ករណី  
5 កាំង ហ្គេក អ៊ាវ ហៅ ខុច ថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០។

6 **ក) សេចក្តីផ្តើម**

7 ខាងក្រោមនេះគឺជាសេចក្តីសង្ខេបផ្នែកសំអាងហេតុនៃសាលក្រម សំអាងហេតុពិស្តារនៃបទ  
8 ល្មើសមាននៅក្នុងសាលក្រម លាយលក្ខណ៍អក្សរដែលនឹងត្រូវផ្សព្វផ្សាយជាភាសាខ្មែរ ភាសាបារាំង  
9 និង ភាសាអង់គ្លេស បន្ទាប់ពីសវនាការប្រកាសសាលក្រមនេះ។

10 ជាបឋម អង្គជំនុំជម្រះសូមសម្តែងនូវការដឹងគុណដល់មេធាវី អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ អ្នកបក  
11 ប្រែឯកសារ មន្ត្រីតុលាការ និងមន្ត្រីប្រតិបត្តិ បុគ្គលិករដ្ឋបាលរបស់ អ.វ.ត.ក បុគ្គលិកផ្នែកសន្តិសុខ  
12 និងសោតទស្សន៍ បុគ្គលិកផ្ទាល់របស់អង្គជំនុំជម្រះ និងបុគ្គលទាំងអស់ដទៃទៀត ដែលបានចូលរួម  
13 ចំណែកធ្វើឱ្យដំណើរការជំនុំជម្រះក្តីនេះ ប្រព្រឹត្តទៅ យ៉ាងរលូន និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។

14 ដំណើរការជំនុំជម្រះក្តីបានចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃទី១៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ និងបានបញ្ចប់នៅ ថ្ងៃទី  
15 ២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩។ ក្នុងអំឡុងសវនាការរយៈពេល៧២ថ្ងៃ អង្គជំនុំជម្រះបាន ស្តាប់ការផ្តល់  
16 សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីចំនួន២៤នាក់ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន២៣នាក់ និងអ្នកជំនាញចំនួន៩នាក់។  
17 ឯកសារប្រហែល១.០០០ ត្រូវបានដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះដែលជាកម្មវត្ថុនៃការពិនិត្យ។ រយៈ  
18 ពេលនៃដំណើរការនីតិវិធី និងទំហំនៃសាលក្រម បានផ្តុះបញ្ចាំងនូវការជំនុំជម្រះជាប្រវត្តិសាស្ត្រ ដែល  
19 ជាលើកដំបូងនៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក ផង និងវិសាលភាពនៃការចោទប្រកាន់ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹង  
20 ជនជាប់ចោទផង។

21 ជនជាប់ចោទ ត្រូវបានចោទប្រកាន់តាមទម្រង់ទាំងអស់នៃការទទួលខុសត្រូវ ដែលមានចែងនៅ  
22 ក្នុងមាត្រា២៩(ថ្មី) នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ចំពោះតួនាទីរបស់គាត់ក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយ ដែលគាត់បាន  
23 ប្រព្រឹត្តក្នុងអំឡុងថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ថ្ងៃទី៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩ នៅមន្ទីរសន្តិសុខ  
24 ស-២១។ ជាពិសេស ជនជាប់ចោទត្រូវបានចោទប្រកាន់ថាបានបំពេញការងារជាអនុប្រធាន និងក្រោយ  
25 មកជាប្រធានមន្ទីរស-២១ និងបានទទួលខុសត្រូវចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ ដែលមានបទ

1 លើសការធ្វើមនុស្សឃាត ការសម្លាប់រង្គាល ការធ្វើឱ្យទៅជាទាសករ ការដាក់ក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង  
2 ការធ្វើទារុណកម្ម ការរំលោភលើផ្លូវភេទ ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយមូលហេតុនយោបាយ និងអំពើ  
3 អមនុស្សធម៌ផ្សេងៗទៀត។ គាត់ក៏ត្រូវបានចោទប្រកាន់ផងដែរ ចំពោះការបំពានបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើ  
4 អនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវឆ្នាំ១៩៤៩ ដែលមានបទល្មើស ការធ្វើមនុស្សឃាតដោយចេតនា ការធ្វើ  
5 ទារុណកម្ម ឬការធ្វើបាបដោយអមនុស្សធម៌ ការបង្កដោយចេតនាឱ្យមានរបួសធ្ងន់ធ្ងរ ឬឱ្យមានការឈឺ  
6 ចាប់ដល់រាងកាយ ឬសុខភាព ការដកហូតដោយចេតនាពីឈ្លើយសឹក ឬជនស៊ីវិលនូវសិទ្ធិទទួលបានការ  
7 កាត់ទោសដោយយុត្តិធម៌ និងទៀងទាត់ និងការឃុំខ្លួនជនស៊ីវិលដោយខុសច្បាប់ ព្រមទាំងការធ្វើមនុស្ស  
8 ឃាតដោយគិតទុកជាមុន និងការធ្វើទារុណកម្ម ដែលជាការរំលោភបំពានលើក្រមព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជា  
9 ឆ្នាំ១៩៥៦។

10 នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចដាច់ដោយឡែករបស់ខ្លួនដែលជា “សេចក្តីសម្រេចស្តីអំពីអញ្ញត្រកម្មទាក់  
11 ទងនឹងថិរវេលានៃអាជ្ញាយុកាលចំពោះបទល្មើសជាតិ ដែលលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តី” ដែលត្រូវ  
12 ចេញនៅថ្ងៃនេះដែរផងនោះ អង្គជំនុំជម្រះបញ្ជាក់ថា អង្គជំនុំជម្រះមិនបានពិនិត្យអំពីការទទួលខុសត្រូវ  
13 របស់ជនជាប់ចោទ ចំពោះបទចោទនៃការធ្វើមនុស្សឃាតគិតទុកជាមុន និងការធ្វើទារុណកម្ម ដែលជា  
14 ការរំលោភបំពានលើក្រមព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជាឆ្នាំ១៩៥៦ ដែលអាចផ្ដន្ទាទោសបាននៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក  
15 អនុលោមតាមមាត្រា៣(ថ្មី) នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ទេ។ ដូចមានការលើកឡើងនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេច គឺ  
16 ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះបានមានមតិយោបល់ដាច់ដោយឡែកពីគ្នា អំពីបញ្ហាថាតើមានការទទួលខុស  
17 ត្រូវចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានផុតរលត់ ឬមិនទាន់ផុតរលត់ថិរវេលានៃអាជ្ញាយុកាល នៅមុនពេលមាន  
18 ការស៊ើបអង្កេតរបស់ អ.វ.ត.ក ទៅលើជនជាប់ចោទដែរឬទេ។ ការមិនមានសំឡេងភាគច្រើននៃចៅ  
19 ក្រមបួនរូបយ៉ាងតិចគាំទ្រចំពោះបញ្ហានេះ បានបង្កើតជាឧបសគ្គក្នុងការបន្តការវិនិច្ឆ័យលើជនជាប់ចោទ  
20 ចំពោះបទឧក្រិដ្ឋជាតិ នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃ អ.វ.ត.ក។

21 នៅក្នុងសាលក្រមរបស់ខ្លួន អង្គជំនុំជម្រះបានផ្តល់នូវសំអាងហេតុពិស្តារគាំទ្រដល់ការអនុវត្ត  
22 យុត្តាធិការរបស់អង្គជំនុំជម្រះលើជនជាប់ចោទ។ អង្គជំនុំជម្រះយល់ស្របជាមួយនឹងការវាយតម្លៃរបស់  
23 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែលថា កាំង ហ្គេកអិវ ហ្វា ខុច គឺជាបុគ្គលម្នាក់ក្នុងចំណោមបុគ្គលផ្សេង  
24 ទៀតដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ថាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយដែលបាន  
25 ប្រព្រឹត្តនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ក្នុងអំឡុងថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ថ្ងៃទី០៦

1 ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៥។

2 ច្បាប់ដែលអាចអនុវត្តបាននៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក មិនដូចក្របខណ្ឌគតិយុត្តនៃតុលាការអន្តរ-  
3 ជាតិដទៃទៀតឡើយ គឺមិនបានចែងអំពីនីតិវិធីសម្រាប់ទទួលយក និងការកត់ត្រាការទទួលស្គាល់ពិរុទ្ធ-  
4 ភាពដែលធ្វើឡើងដោយជនជាប់ចោទឡើយ។ ដូច្នេះ ជាទូទៅទោះបីជាជនជាប់ចោទបានយល់ព្រម ឬ  
5 មិនបានជំទាស់ទៅនឹងអង្គហេតុភាគច្រើន ដែលមាននៅក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះដែលត្រូវបាន  
6 ធ្វើការកែប្រែក៏ដោយ ក៏អង្គជំនុំជម្រះត្រូវតែស្តាប់ចម្លើយ និងវាយតម្លៃរាល់ភស្តុតាងទាំងអស់ដែល  
7 បានដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ រួមទាំងបញ្ហាដែលមិនមានការជំទាស់តវ៉ាផងដែរ។

8 **ខ) បរិបទប្រវត្តិសាស្ត្រ និងនយោបាយ**

9 ជាបឋម អង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យលើបរិបទដែលរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានឡើងកាន់  
10 អំណាច។ អង្គជំនុំជម្រះបានយល់ឃើញថា ការប៉ះទង្គិចគ្នានៅតាមព្រំដែនរវាងប្រទេសកម្ពុជា និង  
11 ប្រទេសវៀតណាម បានកើតឡើងភ្លាមបន្ទាប់ពីទីក្រុងភ្នំពេញធ្លាក់ចូលក្នុងកណ្តាប់ដៃកងទ័ពបក្សកុម្មុយ  
12 នីស្តកម្ពុជា នៅថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥។ នៅស្ទើរតែគ្រប់ពេលទាំងអស់នៃរបបកម្ពុជាប្រជា  
13 ធិបតេយ្យ កងទ័ពកម្ពុជា និងកងទ័ពវៀតណាមបង្កអវិភាពហិង្សាកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរឡើងៗ ដែលទីបំផុតនាំ  
14 ឱ្យមានការដួលរលំទីក្រុងភ្នំពេញនៅថ្ងៃទី០៧ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩ ហើយនាំឱ្យមេដឹកនាំកម្ពុជាប្រជា  
15 ធិបតេយ្យរត់ភៀសខ្លួនចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ។

16 អង្គជំនុំជម្រះក៏បានពិនិត្យរចនាសម្ព័ន្ធទូទៅ និងគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា  
17 ក្នុងអំឡុងពេលដែលពាក់ព័ន្ធ ជាពិសេសរចនាសម្ព័ន្ធ និងគោលនយោបាយដែលបានអនុវត្តសម្រាប់  
18 ប្រតិបត្តិការមន្ទីរស-២១។ បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាបានជួបប្រជុំនៅសមាជក្នុងខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៦ ដើម្បី  
19 រៀបចំនូវរចនាសម្ព័ន្ធដ៏សុគតស្នាញមួយតាមលក្ខន្តិកៈបក្ស ដែលគ្រប់គ្រងដោយគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិម  
20 ដែលដាក់បរិធានរដ្ឋាភិបាលទាំងមូល និងកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធឱ្យស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យទាំង  
21 ស្រុងរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ តាមការអនុវត្តជាក់ស្តែង អំណាចរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យត្រូវ  
22 អនុវត្តដោយគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលជាស្ថាប័នប្រតិបត្តិរបស់គណៈកម្មាធិការមជ្ឈិម ដែល  
23 សមាជិកភាពរបស់គណៈកម្មាធិការមជ្ឈិមនេះរួមមាន ប៉ុល ពត ជាលេខា និងជានាយករដ្ឋមន្ត្រី និង  
24 សមាជិកជាន់ខ្ពស់មួយចំនួនទៀតរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែលត្រូវបានជ្រើសតាំង។ ស្ថាប័នទាំងអស់  
25 រួមទាំងស្ថាប័នយោធា តម្រូវឱ្យរាយការណ៍ទៅគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិម តាមរយៈគណៈកម្មាធិការ

1 អចិន្ត្រៃយ៍។ លើសពីនេះទៀត ប្រជាជនស៊ីវិលទាំងអស់ ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយបណ្តាញអង្គភាពដែល  
 2 ត្រួតពិនិត្យយ៉ាង ហ្មត់ចត់ ដោយគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិម តាមរយៈគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍។ គោល-  
 3 នយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយទូទាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តាមរយៈ  
 4 មធ្យោបាយនានា រួមមាន សេចក្តីណែនាំ ការប្រជុំមហាជន ការបណ្តុះបណ្តាល ការផ្សាយតាមវិទ្យុ  
 5 តាមទស្សនាវដ្តីនានា។ ផ្នែកដ៏សំខាន់បំផុតនៃគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទាក់ទងនឹង  
 6 ការជំនុំជម្រះក្តីនេះគឺ “ការកម្ទេច” ជាពាក្យដែលត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ដើម្បីពិពណ៌នាអំពីការចាប់ខ្លួន  
 7 ការសួរចម្លើយ និងការសម្លាប់បុគ្គលដែលត្រូវបានគេយល់ថាជាខ្មាំង ឬជាគិញ។

8 អង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យបទចោទប្រឆាំងនឹង កាំង ហ្គេកអិវ តាមរយៈការផ្តុះបញ្ជាំងអំពីស្ថាន-  
 9 ភាពនយោបាយ និងប្រវត្តិសាស្ត្រទាំងនេះ។

10 **គ) មន្ទីរស-២១ និងគុណវិបសន៍ជំនាបចេត**

11 ជនជាប់ចោទកើតនៅថ្ងៃទី១៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៤២ នៅភូមិពៅវើយ ឃុំពាមបាង ស្រុកស្មោង  
 12 ខេត្តកំពង់ធំ។ បន្ទាប់ពីគាត់បានបញ្ចប់ការសិក្សា គាត់ត្រូវបានតែងតាំងជាគ្រូបង្រៀនគណិតវិទ្យានៅអនុ  
 13 វិទ្យាល័យស្តាន់ ខេត្តកំពង់ចាម ក្នុងឆ្នាំ១៩៦៥ មុនពេល គាត់ចូលរួមក្នុងចលនាស៊ីក្នុងឆ្នាំ១៩៧១។ នៅ  
 14 ឆ្នាំ១៩៧១ ជនជាប់ចោទត្រូវបានប្រគល់ភារកិច្ចឱ្យដឹកនាំមន្ទីរសន្តិសុខម-១៣ របស់បក្សកុម្មុយនីស្ត  
 15 កម្ពុជា។ គាត់បានយកវិធីសាស្ត្រ និងគោលនយោបាយដែលគាត់បានប្រើនៅមន្ទីរម-១៣ ទៅប្រើប្រាស់  
 16 នៅមន្ទីរស-២១ ដែលរួមបញ្ចូលទាំងការធ្វើទារុណកម្មនៅក្នុងអំឡុងពេលសួរចម្លើយ ការជ្រើសរើស  
 17 បុគ្គលិក និងការបំបាក់បំប៉នមនោគមវិជ្ជាដល់ក្មេងជំទង់ៗ ដែលជាបុគ្គលិក និងការសម្លាប់អ្នកជាប់ឃុំ  
 18 ជាប្រព័ន្ធ ក្រោយពីការសួរចម្លើយអ្នកជាប់ឃុំទាំងនោះបានចប់សព្វគ្រប់។

19 ដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះដែលត្រូវបានធ្វើការកែប្រែបានចែងថា ជនជាប់ចោទបានបំពេញ  
 20 ការងារជាអនុប្រធាន និងក្រោយមកជាប្រធានមន្ទីរស-២១ ដែលជាមន្ទីរសន្តិសុខ មានភារកិច្ចក្នុងការ  
 21 សួរចម្លើយ និងសម្លាប់បុគ្គលដែលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាយល់ថា ជាខ្មាំងរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
 22 ហើយជនជាប់ចោទក៏បានទទួលស្គាល់ដែរ។ មន្ទីរស-២១ បានដំណើរការពីឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៩។

23 បន្ទាប់ពីជួបប្រជុំដំបូងជាមួយ សុន សេន ជនជាប់ចោទក្នុងឋានៈជាអនុប្រធានមន្ទីរស-២១ និង  
 24 អ៊ុន លន ហៅ ណាត ជាប្រធាន បានបង្កើត និងចាប់ផ្តើមគ្រប់គ្រងអង្គភាពសួរចម្លើយមន្ទីរស-២១  
 25 ក្នុងខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៥។ ក្នុងឋានៈជាប្រធានអង្គភាពសួរចម្លើយ ជនជាប់ចោទមានតួនាទីសំខាន់ចំនួនបួន៖

1 (i) ចងក្រងឯកសារដែលប្រមូលបានពីស្ថាប័នរបស់រដ្ឋាភិបាល លន់ នល់, (ii) រៀបចំរបាយការណ៍ឱ្យ  
 2 ថ្នាក់លើរបស់គាត់ដោយផ្អែកតាមឯកសារទាំងនោះ, (iii) បង្រៀនវិធីសាស្ត្រនៃការសួរចម្លើយដល់  
 3 បុគ្គលិកនៃអង្គការសួរចម្លើយ និង (iv) រាយការណ៍អំពីចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកជាប់ឃុំទៅថ្នាក់  
 4 លើរបស់គាត់។ ជនជាប់ចោទបានទទួលស្គាល់ថា ក្នុងឋានៈជាអនុប្រធាន គាត់បានអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកសួរ  
 5 ចម្លើយនៅមន្ទីរស-២១ ធ្វើទារុណកម្ម។ ជនជាប់ចោទក៏បានដឹងផងដែរថា បន្ទាប់ពីការសួរចម្លើយ  
 6 បានចប់សព្វគ្រប់ អ្នកជាប់ឃុំត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់ចោល។

7 ក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៦ ជនជាប់ចោទបានធ្វើជាប្រធានមន្ទីរស-២១ ជំនួស អ៊ិន លន ហៅ  
 8 ណាត។ ក្នុងតួនាទីជាប្រធាន ជនជាប់ចោទបានរាយការណ៍ជូន សុន សេន ចាប់ពីខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៦  
 9 រហូតដល់ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៧ និងក្រោយមកទៀតរាយការណ៍ជូន នួន ជា ដែលជាអនុលេខាបក្ស  
 10 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ស្របពេលជាមួយនឹងការតែងតាំងគាត់ជាប្រធានមន្ទីរស-២១ ជនជាប់ចោទក៏មាន  
 11 តួនាទីជាលេខាគណៈកម្មាធិការមន្ទីរស-២១ ផងដែរ។ ក្នុងនាមជាប្រធាន និងជាលេខា ជនជាប់ចោទ  
 12 មានអំណាចពេញលេញលើបុគ្គលិកមន្ទីរស-២១ ទាំងអស់ ដែលរួមទាំងសមាជិកពីរូបផ្សេងទៀតរបស់  
 13 គណៈកម្មាធិការមន្ទីរស-២១ គឺ ឃឹម វ៉ាក ហៅ ហិ និង នុន ហ៊ុយ ហៅ ហ៊ុយ ស្រែ។ តួនាទីរបស់  
 14 ជនជាប់ចោទក្នុងនាមជាប្រធានមន្ទីរស-២១ ដែលមិនត្រូវបានគេជំទាស់ ត្រូវបានបញ្ជាក់ដោយចម្លើយ  
 15 សារភាពរបស់ជនជាប់ចោទខ្លួនឯង សក្ខីកម្មរបស់សាក្សី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីព្រម ទាំងឯកសារ  
 16 ផ្សេងៗដែលបានដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងអំឡុងពេលកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី។

17 នៅខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៦ តាមសេចក្តីសម្រេចរបស់ជនជាប់ចោទ អ្នកជាប់ឃុំនៅមន្ទីរស-២១  
 18 ត្រូវបានគេយកទៅឃុំឃាំងនៅក្នុងបរិវេណវិទ្យាល័យពញាយ៉ាត ដែលជាវិទ្យាល័យមួយស្ថិតនៅក្នុង  
 19 ទីក្រុងភ្នំពេញ។ មន្ទីរស-២១ បានដំណើរការនៅលើទីតាំងនេះ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩  
 20 ដែលជាបរិវេណនៃសារមន្ទីរប្រល័យពូជសាសន៍ទួលស្តែងសព្វថ្ងៃនេះ។

21 អ្នកជាប់ឃុំនៅមន្ទីរស-២១ មានអតីតអ្នករដ្ឋការ និងទាហាននៃរបប លន់ នល់ យុទ្ធជនរបស់  
 22 កងទ័ពបដិវត្តកម្ពុជា កម្មាភិបាលជាន់ខ្ពស់ និងជាន់ទាបនៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងបក្សកុម្មុយ-  
 23 នីស្តកម្ពុជាជាច្រើន សមាជិកគ្រួសារ និងអ្នកដែលធ្លាប់មានទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកទាំងនោះ ដែលរួម  
 24 មានស្ត្រី កុមារ ជនបរទេសមកពីប្រទេសនានា ជាពិសេស ទាហាន និងជនស៊ីវិលរៀតណាម ព្រមទាំង  
 25 បុគ្គលិកមន្ទីរស-២១ និងសាច់ញាតិរបស់ពួកគេផងដែរ។ ទោះបីជាឯកសារដែលមាននៅចំពោះមុខអង្គ



1 ជំនុំជម្រះ បង្ហាញថា មានមនុស្សមិនតិចជាង ១២.២៧៣ នាក់ ត្រូវបានឃុំខ្លួននៅមន្ទីរស-២១ ក្តី ក៏ចំនួន  
2 អ្នកជាប់ឃុំពិតប្រាកដទំនងជាមានច្រើនជាងចំនួនដែលមាននៅក្នុងបញ្ជីនេះទៅទៀត។

3 ជនជាប់ចោទបានរៀបចំមន្ទីរស-២១ តាមឋានានុក្រម និងបានបង្កើតប្រព័ន្ធនៃការរាយការណ៍  
4 គ្រប់ជាន់ថ្នាក់ ដើម្បីធានាថារាល់បទបញ្ជារបស់គាត់ពិតជាត្រូវបានអនុវត្តភ្លាមៗនិងជាក់លាក់។ មន្ទីរ  
5 ស-២១ ត្រូវបានបែងចែកជាអង្គភាពជាច្រើន រួមមាន អង្គភាពឯកសារ អង្គភាពសួរចម្លើយ និង  
6 អង្គភាពការពារ ដែលអង្គភាពនីមួយៗប្រតិបត្តិការក្រោមការបញ្ជារបស់ជនជាប់ចោទ។ ក្រៅពីការ  
7 គ្រប់គ្រងអង្គភាពនានាដែលបានលើកឡើងខាងលើ ជនជាប់ចោទបានបំពេញភារកិច្ចពិសេសៗមួយចំនួន  
8 ទៀត នៅក្នុងមន្ទីរស-២១។ ភារកិច្ចសំខាន់បំផុតក្នុងចំណោមភារកិច្ចទាំងនោះមានដូចខាងក្រោមនេះ៖

9 ការជ្រើសរើសបុគ្គលិក៖ ជនជាប់ចោទបានទទួលស្គាល់ថា បុគ្គលិកមន្ទីរស-២១ មួយចំនួន គឺ  
10 ជាអតីតអ្នកក្រោមបង្គាប់របស់គាត់នៅមន្ទីរម-១៣។ លើសពីនេះទៀត ក្នុងឋានៈជាប្រធានមន្ទីរស-២១  
11 គាត់បានបន្តការអនុវត្តវិធីសាស្ត្រដែលបានអនុវត្តនៅមន្ទីរម-១៣ ក្នុងការជ្រើសរើសបុគ្គលិកជាក្មេងជំទង់ៗ  
12 ដែលងាយនឹងអប់រំឱ្យធ្វើជាអ្នកក្រោមបង្គាប់របស់គាត់។

13 ការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិក៖ ការបង្រៀន ជាពិសេសការបណ្តុះបណ្តាលនយោបាយ គឺជា  
14 ភារកិច្ចមួយដ៏ចម្បងបំផុតរបស់ កាំង ហ្គេកអិវ នៅមន្ទីរស-២១ ដែលគាត់បានកត់សម្គាល់ថា មានតែ  
15 គាត់ម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះដែលទទួលបានបន្ទុកអប់រំដល់បុគ្គលិកដែលធ្វើការនៅទីនោះ។ វគ្គបណ្តុះបណ្តាលបន្ថែម  
16 ជាប្រចាំនៅសាលាបណ្តុះបណ្តាល រួមបញ្ចូលនូវការបណ្តុះបណ្តាលអនុវត្តអំពីវិធីសាស្ត្រសួរចម្លើយ  
17 ដែលវគ្គបណ្តុះបណ្តាលនោះបានកើនឡើងពីការបណ្តុះបណ្តាលប្រចាំឆ្នាំក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ទៅជាការបណ្តុះ  
18 បណ្តាលប្រចាំខែ និងប្រចាំសប្តាហ៍វិញក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨។ ជនជាប់ចោទបានបណ្តុះបណ្តាលអ្នកសួរ  
19 ចម្លើយរបស់គាត់ឱ្យប្រើអំពើហិង្សាលើរាងកាយ និងផ្លូវចិត្ត ប៉ុន្តែបានបញ្ជាឱ្យអ្នកសួរចម្លើយទុកអ្នក  
20 ជាប់ឃុំឱ្យនៅរស់រហូតដល់គាត់យល់ថាចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកជាប់ឃុំទាំងនោះបានចប់សព្វគ្រប់  
21 ហើយ។

22 តួនាទីក្នុងការចាប់ខ្លួន៖ ជាទូទៅ ថ្នាក់លើរបស់ជនជាប់ចោទជាអ្នកសម្រេចថាតើត្រូវចាប់ខ្លួន  
23 និងបញ្ជូនអ្នកណាទៅមន្ទីរស-២១។ ប៉ុន្តែ មានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ជនជាប់ចោទមានតួនាទីយ៉ាងសកម្ម  
24 ក្នុងការរៀបចំឱ្យមានការចាប់ខ្លួន និងមានភស្តុតាងបង្ហាញថាថ្នាក់លើរបស់ជនជាប់ចោទបានសុំយោបល់  
25 ពីជនជាប់ចោទ ហើយជនជាប់ចោទបានធ្វើតាមបញ្ជាថ្នាក់លើរបស់គាត់។ លើសពីនេះទៀត ជនជាប់

1 ចោទមានឥទ្ធិពលយ៉ាងខ្លាំងទាក់ទងទៅនឹងការចាប់ខ្លួនបុគ្គលិកមន្ទីរស-២១ និងមានវត្តមានក្នុងពេល  
2 ចាប់ខ្លួនអ្នកជាប់ឃុំសំខាន់ៗមួយចំនួន។

3 តួនាទីទាក់ទងនឹងចម្លើយសារភាព៖ ជនជាប់ចោទបានពិនិត្យចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកជាប់ឃុំ  
4 និងបញ្ហាជាប់ជាប្រចាំទៅអ្នកសួរចម្លើយ រួមទាំងការឱ្យធ្វើទារុណកម្ម រហូតទាល់តែគាត់គិតថា ចម្លើយ  
5 សារភាពបានចប់សព្វគ្រប់អស់ហើយ។ ចម្លើយសារភាពមិនអាចចាត់ទុកថាពេញលេញនោះទេ ប្រសិន  
6 បើព័ត៌មានដែលទទួលបានមិនទាន់លម្អិតគ្រប់គ្រាន់ ឬមិនទាន់បានឆ្លើយដាក់ឈ្មោះ “ជនក្បត់” ផ្សេង  
7 ទៀត។ បន្ទាប់ពីការពិនិត្យមើលរួចហើយ ជនជាប់ចោទជាមនុស្សតែម្នាក់គត់ ដែលទទួលខុសត្រូវចំពោះ  
8 ការបញ្ជូនចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកជាប់ឃុំ និងបញ្ជីឈ្មោះអ្នកដែលត្រូវបានគេឆ្លើយដាក់ទៅឱ្យថ្នាក់លើ  
9 របស់គាត់។ ជនជាប់ចោទបានដឹងថា ព័ត៌មានភាគច្រើននៅក្នុងចម្លើយសារភាព ដែលគាត់បានបញ្ជូនឱ្យ  
10 ថ្នាក់លើរបស់គាត់គឺជាព័ត៌មានប្រឌិត។ ទោះជាបែបនេះក្តី ចម្លើយសារភាពរបស់មន្ទីរស-២១ ត្រូវបាន  
11 យកមកប្រើ ដើម្បីសម្រេចចាប់ខ្លួនអ្នកដែលត្រូវបានឆ្លើយដាក់ថាជាខ្មាំង ហើយជាញឹកញាប់ ចម្លើយ  
12 សារភាពទាំងនោះត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ដើម្បីចាប់ខ្លួនអ្នកផ្សេងជាច្រើននាក់ទៀត ដោយសារតែមានការ  
13 ឆ្លើយដាក់ថាជាជនក្បត់។

14 តួនាទីក្នុងការសម្លាប់៖ ពីដំបូង ជនជាប់ចោទបានអនុញ្ញាតឱ្យ យឹម វ៉ាក ហៅ ហិ ចាត់ ចែង  
15 ពេលវេលានៃការសម្លាប់អ្នកជាប់ឃុំ។ ប៉ុន្តែ ក្រោយពីមានឧប្បត្តិហេតុមួយដែលអ្នកជាប់ឃុំម្នាក់ត្រូវ  
16 បានសម្លាប់ មុនពេលគាត់ផ្តល់ចម្លើយសារភាពចប់សព្វគ្រប់មក ជនជាប់ចោទបានតម្រូវថា គាត់ត្រូវតែ  
17 បានដឹងថា ការសួរចម្លើយបានចប់សព្វគ្រប់មុននឹងយកអ្នកជាប់ឃុំទៅសម្លាប់ពោល។

18 លើសពីនេះទៀត ក្នុងឋានៈជាប្រធានមន្ទីរស-២១ ជនជាប់ចោទបានជ្រើសរើសផ្លាស់ទីកន្លែង  
19 សម្លាប់ និងទីកន្លែងកប់សាកសពរបស់មន្ទីរស-២១ ទៅដាក់នៅជើងឯក ដែលស្ថិតនៅចម្ងាយប្រហែល  
20 ១៥គ.ម ភាគនិរតីនៃទីក្រុងភ្នំពេញ។ បន្ទាប់ពីបានចម្លើយសារភាពចប់សព្វគ្រប់ អ្នកជាប់ឃុំនៅក្នុង  
21 មន្ទីរស-២១ ជាធម្មតា ត្រូវបានដឹកយកទៅជើងឯក ដែលជាទីកន្លែងដែលអ្នកជាប់ឃុំទាំងនោះត្រូវបាន  
22 គេសម្លាប់យ៉ាងទាន់ហាន់ជាទីបំផុត។

23 ជនជាប់ចោទក៏បានអនុវត្តអំណាចទៅលើស-២៤ ដែលគេស្គាល់ថាជាព្រៃសផងដែរ។ ព្រៃស  
24 មានទីតាំងស្ថិតនៅក្រៅទីក្រុងភ្នំពេញ ហើយត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាមណ្ឌលលត់ដំខ្លួន។ នុន ហ៊ុយ ហៅ  
25 ហ៊ុយ ស្រែ ធ្វើការតែនៅស-២៤ ជាអ្នកមើលប្រតិបត្តិការការងារប្រចាំថ្ងៃនៅទីនោះដោយផ្ទាល់។ បន្ទាប់

1 ពីការចាប់ខ្លួន ហ៊ុយ ស្រែ នៅខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨ ផល ត្រូវបានតែងតាំងឱ្យទៅមើលការខុសត្រូវស-២៤  
 2 រហូតដល់ពេលមន្ទីរនេះត្រូវបានបោះបង់ចោលនៅថ្ងៃទី០៧ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩។ ក្នុងអំឡុងពេលនោះ  
 3 ជនជាប់ចោទបានទទួលរបាយការណ៍ជាប្រចាំ ទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការស-២៤។ អ្នកជាប់ឃុំនៅស-  
 4 ២៤ ភាគច្រើនជាសាច់ញាតិ ឬអ្នកនៅក្រោមបង្គាប់របស់អ្នកដែលត្រូវបានឃុំខ្លួននៅមន្ទីរស-២១ និង  
 5 ជាយុទ្ធជន និងបុគ្គលិកមកពីក្រសួង មន្ទីរ ឬស្ថាប័នសាធារណៈនានា។ ផ្អែកលើឯកសារផ្សេងៗគ្នា  
 6 និងមានចំនួនតិចតួច ដែលបានដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា ចំនួនអ្នក  
 7 ជាប់ឃុំសរុបនៅស-២៤ មានមិនតិចជាង ១.៣០០ នាក់ឡើយ។

8 **ឃ) អង្គហេតុនាក់ទងនៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិដែលបានប្រព្រឹត្តនៅមន្ទីរស-២១**

9 ក្នុងអំឡុងពេលនៃការជំនុំជម្រះក្តី ភស្តុតាងដូចខាងក្រោមនេះ ត្រូវបានដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំ  
 10 ជម្រះទាក់ទងនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ ដែលបានប្រព្រឹត្តនៅមន្ទីរស-២១។ អង្គហេតុផ្សេងៗ  
 11 ទៀត ដែលពាក់ព័ន្ធជាពិសេសទៅនឹងឈ្លើយសឹក និងជនស៊ីវិលវៀតណាម ព្រមទាំងអ្នកគាំទ្រវៀត-  
 12 ណាម ដែលត្រូវបានជាប់ឃុំនៅមន្ទីរស-២១ ក៏ត្រូវបានលើកឡើងផងដែរដោយអង្គជំនុំជម្រះ ដែលទាក់  
 13 ទងទៅនឹងការបំពានបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវឆ្នាំ១៩៤៩។

14 *ការធ្វើមនុស្សឃាត និង ការសម្លាប់រង្គាលៈ* ជនគ្រប់រូបដែលត្រូវបានឃុំខ្លួននៅមន្ទីរស-២១  
 15 (ទួលស្លែង) សុទ្ធតែរង់ចាំការសម្លាប់ទាំងអស់ អនុលោមទៅតាមគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយ-  
 16 នីស្តកម្ពុជាក្នុងការ “កម្ទេច” ខ្លាំង។ ក្នុងចំណោមអ្នកទាំងឡាយដែលត្រូវបានសម្លាប់ គឺជាអតីតអ្នក  
 17 គាំទ្ររបប លន់ នល់ ជនបរទេស កុមារ អ្នកជាប់ឃុំដែលមានឋានៈខ្ពស់ និងអតីតបុគ្គលិកមន្ទីរស-  
 18 ២១។ ការសម្លាប់អ្នកជាប់ឃុំជាទ្រង់ទ្រាយធំ ត្រូវបានបញ្ជាដោយគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិមបក្ស និងបាន  
 19 ធ្វើឡើងជាច្រើនដង។ ក្រៅពីអ្នកទាំងឡាយដែលត្រូវបានសម្លាប់ អ្នកជាប់ឃុំជាច្រើនទៀតបានស្លាប់  
 20 ដោយសារតែការធ្វើទារុណកម្ម និងស្ថានភាពនៃការឃុំខ្លួន។ លើសពីនេះទៀត យ៉ាងហោចណាស់  
 21 ក៏មានអ្នកជាប់ឃុំនៅមន្ទីរស-២១ចំនួន១០០នាក់ដែរ ដែលបានស្លាប់ បន្ទាប់ពីត្រូវបានគេបូមយកឈាម  
 22 អស់ដោយអង្គភាពពេទ្យមន្ទីរស-២១។ ជនជាប់ចោទបានទទួលស្គាល់ថា អ្នកជាប់ឃុំដែលបានស្លាប់  
 23 ឬត្រូវបានសម្លាប់មានចំនួនច្រើនជាង ១២.២៧៣ នាក់ ដែលមាននៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសដែលត្រូវបាន  
 24 កែសម្រួល។

25 *ការធ្វើឱ្យទៅជាទាសករ* ជនជាប់ចោទក៏បានយល់ស្របថា ស-២៤ គឺជាកន្លែងដែលធ្វើឱ្យ

1 ទៅជាទាសករ ដែលនៅទីនោះអ្នកជាប់ឃុំដែលត្រូវបានគេស្គាល់ថាជា “ពួកសមាសភាព” ត្រូវបានលត់  
 2 ដំខាងការងារពលកម្ម។ សាក្សី ប៊ូ ផុន និង មាស ប៉េងគ្រី ព្រមទាំង ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជិន ម៉េត  
 3 បានពិពណ៌នាអំពីស្ថានភាពការងារធ្ងន់ធ្ងរ ដែលពួកគាត់ ត្រូវបានបង្ខំឱ្យប្រឈមក្នុងអំឡុងពេលដែលពួក  
 4 គាត់ត្រូវបានឃុំខ្លួននៅស-២៤។ លើសពីនេះទៀត អ្នកជាប់ឃុំមួយចំនួនតូចបំផុត ត្រូវបានបង្ខំឱ្យធ្វើការ  
 5 នៅក្នុងមន្ទីរស-២១(ទួលស្តែង)។ អ្នកទាំងនោះ រួមមាន សាក្សី វ៉ាន់ ណាត និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
 6 ប៊ូ ម៉េង និង ជុំ មី។ ដំបូង អ្នកទាំងនោះត្រូវបានចាប់ខ្លួន ដាក់ខ្នោះ និងឃុំខ្លួននៅមន្ទីរស-២១ មុនពេល  
 7 ពួកគាត់ត្រូវបានជ្រើសរើសឱ្យធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរស-២១ (ទួលស្តែង)។

8 *ការដាក់ក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង៖* យ៉ាងហោចណាស់ក៏មានមនុស្សចំនួន ១២.២៧៣ នាក់ ដែលក្នុង  
 9 នោះរួមមានទាំងបុរស ស្ត្រី និងកុមារ ត្រូវបានឃុំខ្លួននៅមន្ទីរស-២១។ បុគ្គលមួយចំនួន ដែលត្រូវបាន  
 10 គេកំណត់មុខសញ្ញាឱ្យនាំខ្លួនមកមន្ទីរស-២១ ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនជាសម្ងាត់ ចំណែកឯអ្នកផ្សេងទៀត  
 11 ត្រូវបានគេដាក់ខ្នោះដៃ ចងមុខ បង្ខំឱ្យបំពេញបែបបទមួយចំនួន មុននឹងត្រូវបានគេយកទៅឃុំខ្លួននៅក្នុង  
 12 បន្ទប់ឃុំឃាំងតូចៗ ឬបន្ទប់ឃុំឃាំងរួម ដែលជាកន្លែងអ្នកជាប់ឃុំទាំងនោះ ត្រូវបានគេដាក់ខ្នោះជើង  
 13 ជានរងបន្តជាប់ៗគ្នា។ ស-២៤ ក៏បានឃុំខ្លួនមនុស្សរាប់រយនាក់ ដែលរួមមានទាំងបុរស ស្ត្រី និងកុមារ  
 14 នៅក្នុងពេលតែមួយផងដែរ។ អ្នកជាប់ឃុំកម្រនឹងត្រូវបានគេដោះលែងណាស់។ មិនមានការជំនុំជម្រះក្តី  
 15 ឬក៏យន្តការដទៃទៀត ក្នុងការជំទាស់តវ៉ាទៅនឹងការចាប់ខ្លួន ការឃុំខ្លួន ឬការសម្លាប់ឡើយ។ ជនជាប់  
 16 ចោទយល់ស្របថា ការចាប់ខ្លួន ការឃុំខ្លួន និងការសម្លាប់ដោយគ្មានការជំនុំជម្រះគឺជា “[...] វិសមិត-  
 17 ភាពជាមួយនឹងអត្ថិភាពនៃតុលាការ និងការធានាផ្នែកនីតិវិធី”។

18 *ការធ្វើទារុណកម្មនិងការរំលោភលើផ្លូវភេទ៖* បច្ចេកទេសធ្វើទារុណកម្មជាច្រើនត្រូវបានអនុវត្ត  
 19 នៅក្នុងមន្ទីរស-២១ (ទួលស្តែង)។ ជនជាប់ចោទបានទទួលស្គាល់ថា អ្នកសួរចម្លើយត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ  
 20 ប្រើបច្ចេកទេសសួរចម្លើយ ដោយប្រើហិង្សាចំនួនបួនយ៉ាង គឺ ការវាយ ការឆក់ខ្សែភ្លើង ការច្រក  
 21 ក្បាលក្នុងថង់ប្លាស្ទិក និងការ“បន្តក់ទឹកចូលក្នុងច្រមុះ”។ ក្រៅពីវិធីសាស្ត្រដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតទាំងនេះ  
 22 ជនជាប់ចោទបានទទួលស្គាល់ថា បច្ចេកទេសបន្ថែមទៀតត្រូវបានអនុវត្តដោយអ្នកសួរចម្លើយ រួមមាន  
 23 មួយករណីដែលបុគ្គលិកមន្ទីរស-២១ បានយកឈើរុកចូលទៅក្នុងប្រដាប់ភេទអ្នកជាប់ឃុំស្ត្រីម្នាក់ ក្នុង  
 24 អំឡុងពេលសួរចម្លើយ។ ការប្រើប្រាស់បច្ចេកទេសនានាក្នុងការសួរចម្លើយ គឺធ្វើឡើងដើម្បីទទួលបាន  
 25 ចម្លើយសារភាព ដែលមានរៀបរាប់លម្អិតអំពីជីវប្រវត្តិរបស់អ្នកជាប់ឃុំ ចរិតលក្ខណៈនៃបទឧក្រិដ្ឋ និង

1 សកម្មភាព “ក្បត់” ផ្សេងៗទៀត ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់រវាងអ្នកជាប់ឃុំក្នុងអំពើនោះ និង  
2 បណ្តាញ “ជនក្បត់” ដទៃទៀត។

3 អង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់ការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់អតីតអ្នកជាប់ឃុំម្នាក់នៅមន្ទីរស-២១ ដែលបាន  
4 ទទួលរងនូវដំណើរការនៃការសួរចម្លើយរបៀបនេះ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប៊ូ ម៉េង បានផ្តល់សក្ខីកម្ម  
5 ថា គាត់ត្រូវបានគេធ្វើទារុណកម្មពីរដងក្នុងមួយថ្ងៃ ចំនួនពីរសប្តាហ៍ជាប់គ្នា។ គេបានដាក់ខ្នោះជើងគាត់  
6 និងបានបង្ខំគាត់ឱ្យដេកផ្តាច់មុខទៅលើឥដ្ឋ ហើយគេប្រើសម្តីអសុរោះមកលើគាត់។ អ្នកសួរចម្លើយ  
7 បង្ហាញគាត់នូវឧបករណ៍ធ្វើទារុណកម្ម និងបានប្រាប់គាត់ ឱ្យជ្រើសរើសនូវឧបករណ៍ណាមួយដែលនឹង  
8 ត្រូវយកមកប្រើសម្រាប់ធ្វើទារុណកម្មលើរូបគាត់។ អ្នកសួរចម្លើយបានប្តូរវេនគ្នារវាងខ្លួនគាត់នឹងខ្សែតី  
9 រំពាត់ផ្តៅ ដែលបណ្តាលឱ្យមានឈាមហូរពាសពេញលើឥដ្ឋ។ អ្នកសួរចម្លើយក៏បានប្រើខ្សែភ្លើងដក់  
10 គាត់រហូតដល់សន្លប់ផងដែរ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប៊ូ ម៉េង នៅមានសម្លាកដោយសារតែការ  
11 វាយទាំងនោះ។ គ្រប់ពេលដែលគេវាយគាត់ គេបានសួរសំណួរគាត់ទាក់ទងនឹងការពាក់ព័ន្ធរបស់គាត់  
12 ជាមួយ សេអ៊ីអា (CIA) និង កាហ្សែប (KGB)។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជុំ មី ដែលជាអតីតអ្នកជាប់ឃុំ  
13 នៅមន្ទីរស-២១ ម្នាក់ទៀតដែរនោះ បាននិយាយថា គេបានសួរចម្លើយគាត់អស់រយៈពេល១២ថ្ងៃ និង  
14 ១២យប់។ នៅក្នុងអំឡុងពេលសួរចម្លើយ គេបានវាយគាត់នឹងរំពាត់ខ្សែតីជាច្រើនលើកច្រើនសា។  
15 នៅពេលគាត់ព្យាយាមបដិសេធចំពោះការចោទប្រកាន់ថាគាត់មានការពាក់ព័ន្ធជាមួយ សេអ៊ីអា (CIA)  
16 ឬកាហ្សែប (KGB)នោះ អ្នកសួរចម្លើយម្នាក់បានដកក្រចកជើងគាត់ទាំងសងខាង ដែលបណ្តាលឱ្យគាត់  
17 “ឈឺញ័រតភាក់”។ គាត់បានទទួលរងនូវការដក់ខ្សែភ្លើងចំនួនពីរលើក ហើយគាត់បានជួលសន្លប់បន្ទាប់  
18 ពីការដក់មួយលើកៗ។ ការសួរចម្លើយបានបញ្ចប់ ក្រោយពេលដែលគាត់ “បានសារភាព” ថា  
19 ពិតជាបានចូលរួមជាមួយ សេអ៊ីអា (CIA) និង កាហ្សែប (KGB) មែន។

20 ការធ្វើទារុណកម្មនៅស-២៤ ត្រូវបានគេយកមកប្រើ ដើម្បីដាក់ទណ្ឌកម្មដល់អ្នកជាប់ឃុំ ទប់  
21 ស្តាប់ពួកគេកុំឱ្យលួចរត់គេចខ្លួន និងនៅក្នុងអំឡុងពេលសួរចម្លើយដែលត្រូវបានគេ អនុវត្តម្តងម្កាលនៅ  
22 ទីនោះ។

23 បុគ្គលិកមន្ទីរស-២១ និងបុគ្គលិកស-២៤ រួមទាំងអ្នកសួរចម្លើយ បានបំពេញតួនាទីតាម  
24 ឋានានុក្រមដែលត្រូវបានរៀបចំឡើងយ៉ាងច្បាស់លាស់ ក្រោមបញ្ជា ឬអំណាចរបស់ជនជាប់ចោទ  
25 ដែលជនជាប់ចោទខ្លួនឯងផ្ទាល់ បានបំពេញតួនាទីនេះ តាមបញ្ជារបស់គណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍។

1 ដោយពិចារណាអំពីតួនាទីរបស់បុគ្គលិកទាំងអស់នោះនៅក្នុងបរិធានរដ្ឋាភិបាល អង្គជំនុំជម្រះសន្និដ្ឋាន  
2 ថា អ្នកសួរចម្លើយនៅមន្ទីរស-២១ និងបុគ្គលិកស-២៤ ដែលបានប្រព្រឹត្តអំពើទារុណកម្មទាំងឡាយ បាន  
3 អនុវត្តសមត្ថកិច្ចផ្លូវការរបស់ខ្លួន ក្នុងស្ថានភាពភ័យខ្លាចជាប្រចាំ។

4 [១០:៣៤:៤៤]

5 លើសពីនេះទៀត អ្នកជាប់ឃុំបានទទួលរងនូវការខ្វះម្ហូបអាហារ អនាម័យ និងការព្យាបាល  
6 ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ។ គោលបំណងតែមួយគត់ក្នុងការផ្តល់នូវការព្យាបាលផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ គឺដើម្បីទុកអ្នក  
7 ជាប់ឃុំឱ្យនៅរស់សម្រាប់ការសួរចម្លើយពួកគេតែប៉ុណ្ណោះ។ ភស្តុតាងទាក់ទងនឹងការធ្វើបាបអ្នកជាប់  
8 ឃុំនៅជើងឯក និង ស-២៤ ត្រូវបានដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះផងដែរ។

9 ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយមូលហេតុនយោបាយ៖ ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ពិពណ៌នាអំពីការរំលោភ  
10 បំពានលើសិទ្ធិជាមូលដ្ឋាន ដែលប្រព្រឹត្តឡើងដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃការរើសអើង។ ក្នុងការអនុវត្ត  
11 ជាក់ស្តែង ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញគឺជាបទល្មើសដែលគ្របដណ្តប់លើបទល្មើសជាក់លាក់មួយចំនួនផ្សេង  
12 ទៀត ដែលតម្រូវឱ្យបង្ហាញនូវធាតុចេតនានៃការរើសអើង។ ការបដិសេធនូវសិទ្ធិជាមូលដ្ឋានដែលដឹក  
13 បញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះដែលត្រូវបានធ្វើការកែប្រែបង្ហាញអំពីបទល្មើសការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ដែលនៅក្នុង  
14 នោះ មានបទល្មើស ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិផ្សេងៗទៀត ដូចជា ការធ្វើមនុស្សឃាត  
15 ការសម្លាប់រង្គាល ការធ្វើឱ្យទៅជាទាសករ ការដាក់ក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង ការធ្វើទារុណកម្ម (រួមទាំងការ  
16 រំលោភលើផ្លូវភេទ) និងអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងៗទៀត។ អង្គជំនុំជម្រះបានបង្ហាញអំពីប្រភេទនៃបទ  
17 ល្មើសនានាដែលបានប្រព្រឹត្តនៅមន្ទីរស-២១ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងបង្ហាញ លម្អិតនូវសំអាងហេតុនៃ  
18 បទល្មើសនោះថា តើបទល្មើសទាំងនោះបង្កើតបានជាបទល្មើសនៃការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដែរឬទេ នៅក្នុង  
19 សេចក្តីសង្ខេបខាងក្រោមនេះ។

20 **ខ) ច្បាប់ជាធរមាន និងសំណងហេតុណាដែលនឹងការទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌជាបុគ្គលរបស់**  
21 **ជនជាប់ចោទ**

22 ដូចដែលបានរៀបរាប់យ៉ាងពិស្តារនៅក្នុងសាលក្រម អង្គជំនុំជម្រះបានយល់ឃើញថាបទល្មើស  
23 ទាំងឡាយដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ប្រឆាំងនឹងជនជាប់ចោទ អនុលោមតាមមាត្រា៥ និងមាត្រា៦  
24 នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ព្រមទាំងទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវ ដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ អនុលោមតាម  
25 មាត្រា២៩(ថ្មី) នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថា ជាបទល្មើសនៅក្នុងច្បាប់អន្តរជាតិ នៅ

1 ពេលដែលបទល្មើសត្រូវបានប្រព្រឹត្ត។

2 អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញទៀតថា បុរេលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ  
3 (ពោលគឺអត្ថិភាពនៃការវាយប្រហារជាទូទៅ និងជាប្រព័ន្ធ សំដៅប្រឆាំងនឹងជនស៊ីវិល ដោយសារតែ  
4 មូលហេតុសញ្ញាតិ នយោបាយ ជាតិពន្ធុ ពូជសាសន៍ ឬសាសនា) បានកើតមាន តាមពេលដែល  
5 ពាក់ព័ន្ធ។ តាមការយល់ឃើញអំពីសំអាងហេតុនៃបទល្មើសទាក់ទងនឹងមន្ទីរស-២១ អង្គជំនុំជម្រះយល់  
6 ឃើញថា បទល្មើសដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ តាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ដែលមាននៅក្នុងដីកា  
7 បញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះដែលត្រូវបានធ្វើការកែប្រែពិតជាមានប្រាកដមែន។ អង្គជំនុំជម្រះដោយមតិភាគ  
8 ច្រើនយល់ឃើញ ផងដែរថា បទល្មើសទាំងនេះ ត្រូវបានចោទប្រកាន់ត្រួតគ្នានៅក្នុងបទល្មើសការធ្វើទុក្ខ  
9 បុកម្នេញដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានថា ជនជាប់ចោទបានប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋទាំងនេះ ដោយមានចេតនាសេស  
10 អើងជាក់លាក់ ខាងមូលហេតុនយោបាយ។

11 អង្គជំនុំជម្រះក៏បានយល់ឃើញផងដែរថា ជម្លោះប្រដាប់អាវុធអន្តរជាតិដែលបានកើតឡើង  
12 រវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងវៀតណាម នៅគ្រប់ពេលទាំងអស់នោះ ពិតជាពាក់ព័ន្ធនឹងការ  
13 ចោទប្រកាន់ប្រឆាំងនឹងជនជាប់ចោទ។ អង្គជំនុំជម្រះបានជឿថា បុរេលក្ខខណ្ឌចាំបាច់សម្រាប់ការ  
14 កំណត់ពិរុទ្ធភាព អនុលោមតាមមាត្រា៦ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ដែលទាក់ទងទៅនឹងការបំពានបំពាន  
15 យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវឆ្នាំ១៩៤៩ ត្រូវបានបំពេញ។ អង្គជំនុំជម្រះបានយល់ឃើញថា  
16 ឈ្លើយសឹក និងជនស៊ីវិលវៀតណាម ព្រមទាំងអ្នកគាំទ្រវៀតណាម ដែលត្រូវបានឃុំខ្លួននៅមន្ទីរស-២១  
17 បានស្ថិតនៅក្រោមស្ថានភាពនៃការឃុំខ្លួន ដូចគ្នាទៅនឹងអ្នកជាប់ឃុំដទៃទៀតដែរ និងត្រូវបានកំណត់  
18 សម្លាប់ចោលដោយចៀសមិនផុត ដោយមិនមានលក្ខខណ្ឌអនុគ្រោះចំពោះឈ្លើយសឹក និង ជនស៊ីវិល  
19 ទាំងនោះ ដោយសារសញ្ញាតិពួកគាត់ ឬឋានៈដែលត្រូវទទួលបានការការពារនោះឡើយ។ តាមការយល់  
20 ឃើញលើសំអាងហេតុមុនៗរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ទាក់ទងនឹងមន្ទីរស-២១ អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា  
21 ការបំពានបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ដែលមានបទល្មើស ការធ្វើមនុស្សឃាតដោយ  
22 ចេតនា ការធ្វើទារុណកម្ម ឬការធ្វើបាបដោយអមនុស្សធម៌ ការបង្កដោយចេតនាឱ្យមានរបួសធ្ងន់ធ្ងរ  
23 ឬឱ្យមានការ ឈឺចាប់ដល់រាងកាយ ឬសុខភាព ការដកហូតដោយចេតនាពីឈ្លើយសឹក ឬជនស៊ីវិលនូវ  
24 សិទ្ធិទទួលបានការកាត់ទោសដោយយុត្តិធម៌ និងទៀងទាត់ និងការឃុំខ្លួនជនស៊ីវិលដោយខុសច្បាប់  
25 ដែលអាចផ្ដន្ទាទោសតាមមាត្រា៦ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ពិតជាមានប្រាកដមែន។

1 នៅមានបញ្ហាមួយចំនួនទៀត អំពីថាតើមានភស្តុតាងដើម្បីបញ្ជាក់ថា ជនជាប់ចោទទទួលខុស  
2 ត្រូវព្រហ្មទណ្ឌ ចំពោះបទល្មើសដែលបានប្រព្រឹត្តនៅមន្ទីរស-២១ ដែរឬទេ។

3 ដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះដែលត្រូវបានធ្វើការកែប្រែ ចោទប្រកាន់ថា ជនជាប់ចោទបាន  
4 ធ្វើទារុណកម្ម ឬធ្វើបាបទៅលើអ្នកជាប់ឃុំនៅមន្ទីរស-២១ ដោយផ្ទាល់ខ្លួនជាច្រើនដង។ អង្គជំនុំជម្រះ  
5 បានយល់ឃើញថា មិនមានភស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់បញ្ជាក់ថា ជនជាប់ចោទទទួលខុសត្រូវចំពោះអំពើ  
6 ទារុណកម្ម ឬអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងៗទៀត តាមរយៈអំពើសកម្ម ឬអកម្ម ដែលគាត់បានប្រព្រឹត្ត  
7 ដោយផ្ទាល់ឡើយ។

8 [១០:៤០:៥០]

9 ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចថា ការប្រព្រឹត្តិតាមរយៈការចូលរួម  
10 ក្នុងសហគម្មនក្រិកកម្ម គឺជាទម្រង់ដែលអាចយកមកអនុវត្តចំពោះការទទួលខុសត្រូវទាំង នៅ អ.វ.ត.ក  
11 និងនៅក្នុងរឿងក្តីនេះ យ៉ាងហោចណាស់ក៏នៅក្នុងទម្រង់មូលដ្ឋាន និងទម្រង់ជាប្រព័ន្ធរបស់សហគម្មន-  
12 កម្មរួមដែរ។ ជាពិសេសអង្គជំនុំជម្រះមានសំអាងហេតុជាច្រើន ទាក់ទងនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មដែលមានលក្ខណៈ  
13 ជាប្រព័ន្ធនៅមន្ទីរស-២១ ដែលគ្រប់គ្រងដោយជនជាប់ចោទ។ នេះបង្ហាញឱ្យឃើញច្បាស់នូវទម្រង់ជា  
14 ប្រព័ន្ធទីពីរនៃសហគម្មនក្រិកកម្ម ដែលត្រូវបានយកមកអនុវត្ត នៅចំពោះមុខតុលាការអន្តរជាតិដទៃទៀត  
15 ទាក់ទងនឹងមន្ទីរ ឃុំឃាំង ឬរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រងដទៃទៀត ដែលអនុវត្តនូវការរំលោភបំពានជាប្រព័ន្ធ  
16 ប្រឆាំងនឹងអ្នកជាប់ឃុំ។

17 អង្គជំនុំជម្រះបានយល់ឃើញថា ក្រោយពេលជួបប្រជុំជាមួយ សុន សេន នៅថ្ងៃទី១៥ ខែ  
18 សីហា ឆ្នាំ១៩៧៥ ជនជាប់ចោទបានជួយបង្កើតមន្ទីរស-២១ ជាមួយនឹង អ៊ុន លន ហៅ ណាត  
19 ដែលជាប្រធានមន្ទីរស-២១ មុនគេ។ ក្នុងឋានៈជាប្រធាន និងជាលេខាមន្ទីរស-២១ ជនជាប់ចោទបាន  
20 បន្តកែលម្អ និងដឹកនាំប្រតិបត្តិការមន្ទីរស-២១ ដោយមានការជួយជ្រោមជ្រែងពីសមាជិកគណៈ  
21 កម្មាធិការមន្ទីរស-២១ ដែលមានឈ្មោះ ឃឹម វ៉ាក់ ហៅ ហ៊ី និង នុន ហ៊ុយ ហៅ ហ៊ុយ ស្រែ  
22 រហូតដល់បោះបង់ចោលមន្ទីរស-២១ នៅថ្ងៃទី០៧ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩។ ជនជាប់ចោទបានបំពេញ  
23 ការងារជាមួយបុគ្គលទាំងនេះ និងតាមរយៈថ្នាក់លើរបស់គាត់ ដើម្បីដំណើរការមន្ទីរស-២១(ទូលស្តែង)  
24 ដែលជាកន្លែងមួយសម្រាប់ ប្រព្រឹត្តិអំពើដោយខុសច្បាប់ក្នុងការឃុំខ្លួន សួរចម្លើយ និងសម្លាប់អ្នក  
25 ទាំងឡាយណាដែលគេយល់ថាជាខ្មាំងរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ទាំងជនជាតិខ្មែរ និងជនបរទេស។



1 ប្រព័ន្ធនៃការធ្វើបាប និងធ្វើទារុណកម្មដែលបានរៀបចំជាមុន ត្រូវបានអនុវត្តដោយមានចេតនា ធ្វើឡើង  
 2 ដើម្បីបង្ក្រាបអ្នកជាប់ឃុំ និងដើម្បីទាញយកចម្លើយសារភាពពីពួកគេ ក្នុងអំឡុងពេលសួរចម្លើយ។  
 3 ស-២៤ ក៏ត្រូវបានប្រើប្រាស់ផងដែរជាមន្ទីរចំណុះ សម្រាប់លត់ដំការងារពលកម្មដល់អ្នកជាប់ឃុំ ដែល  
 4 បក្សកម្មុយនីស្តកម្ពុជាយល់ថា ជាជនសង្ស័យ។ ក្នុងឋានៈជាអនុប្រធាន និងក្រោយមកជាប្រធាន និង  
 5 ជាលេខាមន្ទីរស-២១ ជនជាប់ចោទបានជាប់ពាក់ព័ន្ធយ៉ាងជ្រៅនៅក្នុងប្រព័ន្ធខក្រិដ្ឋនេះ និងបានរួម  
 6 ចំណែកយ៉ាងច្រើនដល់ការបង្កើត និងការអនុវត្តប្រព័ន្ធនេះ តាមរយៈការចូលរួមក្នុងប្រតិបត្តិការចាប់ខ្លួន  
 7 បុគ្គល សំខាន់ៗមួយចំនួន តាមរយៈការធានាឱ្យមានការឃុំខ្លួន និងសម្លាប់បុគ្គលិកមន្ទីរស-២១ មួយ  
 8 ចំនួន និងតាមរយៈការមានវត្តមានផ្ទាល់របស់ជនជាប់ចោទ ក្នុងពេលប្រព្រឹត្តអំពើទាំងនោះ។ លើសពីនេះ  
 9 ទៀត ជនជាប់ចោទបានដឹងអំពីលក្ខណៈជាប្រព័ន្ធនៃខក្រិដ្ឋកម្មនៅមន្ទីរស-២១ និងបានបំពេញភារកិច្ច  
 10 ដោយមានចេតនាដើម្បីជួយជ្រោមជ្រែងគោលបំណងខក្រិដ្ឋទាំងនោះ។ ហេតុដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះបាន  
 11 យល់ឃើញថា ជាលទ្ធផលនៃការចូលរួមរបស់គាត់នៅក្នុងសហខក្រិដ្ឋកម្មជាប្រព័ន្ធនៅមន្ទីរស-២១  
 12 ជនជាប់ចោទត្រូវទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌជាបុគ្គលចំពោះបទល្មើសទាំងឡាយដែលត្រូវបានប្រព្រឹត្តនៅ  
 13 មន្ទីរស-២១។

14 អង្គជំនុំជម្រះបានយល់ឃើញបន្ថែមទៀតថា ជនជាប់ចោទត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការធ្វើ  
 15 ផែនការ ការញុះញង់ ការបញ្ជា និងការជួយនិងជំរុញ ក្នុងការប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋទាំងឡាយនៅមន្ទីរស-  
 16 ២១។ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានយល់ឃើញផងដែរថា ជនជាប់ចោទមានការទទួលខុសត្រូវ ដោយផ្អែកទៅលើ  
 17 ការទទួលខុសត្រូវក្នុងនាមគាត់ជាថ្នាក់លើ។ អង្គជំនុំជម្រះបានប្រើសំអាងហេតុបន្ថែមទាំងនេះ នៅពេល  
 18 ផ្ដន្ទាទោសនៅក្នុងការសម្រេចអំពីវិសាលភាពពេញលេញនៃការចូលរួមរបស់ជនជាប់ចោទនៅក្នុង  
 19 បទឧក្រិដ្ឋដែលគាត់ត្រូវទទួលខុសត្រូវ។

20 អង្គជំនុំជម្រះបានបដិសេធការទាមទាររបស់មេធាវីការពារក្តីដែលថា ជនជាប់ចោទមិនត្រូវទទួល  
 21 ខុសត្រូវចំពោះបទឧក្រិដ្ឋទាំងនេះ ដោយហេតុថា ជនជាប់ចោទបានប្រព្រឹត្តអំពើទាំងនោះតាមបញ្ជា  
 22 របស់ថ្នាក់លើ និងក្រោមការបង្ខិតបង្ខំតែប៉ុណ្ណោះ។ តាមច្បាប់ ការប្រព្រឹត្តតាមបញ្ជារបស់ថ្នាក់លើ មិន  
 23 បង្កើតបានជាការការពារស្របច្បាប់ចំពោះការចោទប្រកាន់អំពីខក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិឡើយ។  
 24 នៅក្នុងរឿងក្តីនេះ ជនជាប់ចោទក៏បានដឹងថា បទបញ្ជាឱ្យសម្លាប់ ធ្វើទារុណកម្ម និងឃុំឃាំងតាម  
 25 ទំនើងចិត្ត នូវបុគ្គលដែលត្រូវទទួលបានការការពារតាមអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ គឺជាអំពើខុសច្បាប់។

1 លើសពីនេះទៀត ជនជាប់ចោទមិនអាចត្រូវបានចាត់ទុកថាបានប្រព្រឹត្តក្រោមការបង្ខិតបង្ខំក្នុងឋានៈជា  
 2 អនុប្រធាន និងក្រោយមកជាប្រធានមន្ទីរស-២១ នោះទេ។ ទោះបីជាអង្គជំនុំជម្រះទទួលស្គាល់ថា រហូត  
 3 ដល់ចុងបញ្ចប់នៃអត្ថិភាពរបស់មន្ទីរស-២១ ជនជាប់ចោទអាចមានការភ័យខ្លាចថា គាត់ ឬសាច់ញាតិ  
 4 ជិតស្និទ្ធរបស់គាត់នឹងត្រូវគេសម្លាប់ ប្រសិនបើថ្នាក់លើរបស់គាត់មិនពេញចិត្តនឹងអំពើរបស់គាត់ក៏ដោយ  
 5 ក៏មិនអាចយកការបង្ខិតបង្ខំមកធ្វើជាសំអាងបានឡើយ ដោយសារជនជាប់ចោទខ្លួនឯងបានចូលរួម  
 6 យ៉ាងសកម្ម និងដោយ ស្ម័គ្រចិត្ត ក្នុងការអនុវត្តគោលនយោបាយប្រកបដោយភាពភ័យរន្ធត់នោះ។  
 7 តាមពិតអំពើរបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការអនុវត្តតួនាទីទាំងនេះ បានបង្ហាញឱ្យឃើញនូវកម្រិតដ៏ខ្ពស់នៃប្រសិទ្ធ  
 8 ភាពការងារ និងការពេញចិត្តចំពោះភារកិច្ចរបស់គាត់។

9 ដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា ជនជាប់ចោទត្រូវទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌជាបុគ្គល ស្រប  
 10 តាមមាត្រា២៩ (ថ្មី) នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ចំពោះបទល្មើសខាងក្រោមនេះ ដែលជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹង  
 11 មនុស្សជាតិ៖ ការធ្វើមនុស្សឃាត ការសម្លាប់រង្គាល ការធ្វើឱ្យទៅជាទាសករ ការដាក់ក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង  
 12 ការធ្វើទារុណកម្ម (រួមទាំងការរំលោភលើផ្លូវភេទមួយករណី) ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយមូលហេតុ  
 13 នយោបាយ និងអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងៗទៀត ព្រមទាំងការបំពារបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញា  
 14 ទីក្រុងហ្សឺណែវឆ្នាំ១៩៤៩៖ ការធ្វើមនុស្សឃាតដោយចេតនា ការធ្វើទារុណកម្ម ឬការធ្វើបាបដោយ  
 15 អមនុស្សធម៌ ការបង្កដោយចេតនាឱ្យមានរបួសធ្ងន់ធ្ងរ ឬឱ្យមានការឈឺចាប់ដល់រាងកាយ ឬសុខភាព  
 16 ការដក ហូតដោយចេតនាពីឈ្លើយសឹក ឬជនស៊ីវិលនូវសិទ្ធិទទួលបានការកាត់ទោសដោយ យុត្តិធម៌  
 17 និងទៀងទាត់ និងការឃុំខ្លួនជនស៊ីវិលដោយខុសច្បាប់។

18 [១០:៤៧:៤៩]

19 នៅពេលដែលមានការផ្ដន្ទាទោសច្រើនបទល្មើស យុត្តិសាស្ត្រអន្តរជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ បានបង្កើត  
 20 គោលការណ៍សម្រាប់កំណត់ថា តើបទល្មើសមួយណាដែលត្រូវផ្ដន្ទាទោស និងបទល្មើសមួយណាដែល  
 21 ត្រូវយកទៅពិចារណាដាក់បញ្ចូលជាមួយបទល្មើសដែលមានលក្ខណៈធ្ងន់ធ្ងរជាង។ អនុលោមទៅតាម  
 22 គោលការណ៍នេះ អង្គជំនុំជម្រះបាន៖ (ក) ប្រើប្រាស់ការផ្ដន្ទាទោសសម្រាប់បទឧក្រិដ្ឋស្រដៀងគ្នា  
 23 ជាបទឧក្រិដ្ឋប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ និងការបំពារបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ដោយ  
 24 ពិចារណាទៅលើលក្ខណៈខុសគ្នានៃប្រភេទបទឧក្រិដ្ឋទាំងពីរ (ខ) ដាក់បញ្ចូលបទល្មើសការធ្វើមនុស្សឃាត  
 25 ដែលជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ ទៅក្នុងបទល្មើសការសម្លាប់រង្គាលដែលជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹង

1 មនុស្សជាតិ និង (គ) ដាក់បញ្ចូលការផ្ដន្ទាទោសចំពោះបទល្មើសទាំងអស់ ដែលជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹង  
2 មនុស្សជាតិ ទៅក្នុងបទល្មើសការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដែលជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ។

3 អង្គជំនុំជម្រះបានពិចារណាលើភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលត្រូវផ្ដន្ទាទោសទៅលើជនជាប់  
4 ចោទ ព្រមទាំងស្ថានទម្ងន់ និងស្ថានសម្រាលទាំងអស់នៅពេលផ្ដន្ទាទោស។ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានកត់  
5 សម្គាល់ផងដែរ លើការវាយតម្លៃអំពីជំងឺរីកលចរិត និងជំងឺផ្លូវចិត្តរបស់ជនជាប់ចោទ ព្រមទាំងលើ  
6 សាក្សីដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីអត្តចរិត នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ដែលជាការបន្ថែមទៅលើតួនាទី  
7 របស់គាត់នៅក្នុងឋានានុក្រមរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ នៅក្នុងការកំណត់ទោស អង្គជំនុំជម្រះក៏  
8 បានពិចារណាផងដែរ ទៅលើយុត្តិសាស្ត្ររបស់តុលាការអន្តរជាតិផ្សេងៗទៀត ដែលសេចក្តីសម្រេច  
9 របស់តុលាការអន្តរជាតិទាំងនោះ បានពិចារណាអំពីការកំណត់ទោសទាក់ទងនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលមាន  
10 លក្ខណៈទ្រង់ទ្រាយធំ។ ជាចុងក្រោយ អង្គជំនុំជម្រះបានរំលឹកឡើងវិញអំពី “សេចក្តីសម្រេចលើសំណើ  
11 សុំដោះលែងឱ្យនៅក្រៅឃុំ” របស់ខ្លួនចុះថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ ដែលសម្រេចថា ជនជាប់ចោទ  
12 មានសិទ្ធិទទួលបាននូវការកាត់បន្ថយទោស ដែលនឹងត្រូវសម្រេចនៅដំណាក់កាលផ្ដន្ទាទោសដោយសារ  
13 តែការឃុំខ្លួនខុសច្បាប់នីតិវិធីដោយតុលាការយោធាកម្ពុជា ចាប់ពីថ្ងៃទី១០ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩ រហូត  
14 ដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧។ ជាការពិត ភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃឧក្រិដ្ឋកម្មរបស់ជនជាប់ចោទ តម្រូវឱ្យ  
15 មានការផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគាររយៈពេលយូរមែន ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលពិចារណាអំពីការផ្ដន្ទាទោស  
16 សរុបរួម មានកត្តាជាច្រើនបានធ្វើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះមិនអាចផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារអស់មួយជីវិត តាម  
17 ច្បាប់ អ.វ.ត.ក បានឡើយ។

18 ឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងពិចារណាអំពីសំណងរដ្ឋប្បវេណី មុននឹងការប្រកាសសេចក្តីសម្រេច  
19 ទាំងមូលនៅក្នុងសាលក្រម។

20 **ច) សំណងរដ្ឋប្បវេណី**

21 អង្គជំនុំជម្រះបានចេញសេចក្តីសម្រេចអំពីភាពអាចទទួលយកបាន និងខ្លឹមសារនៃការទាមទារ  
22 របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីប្រឆាំងនឹង កាំង ហ្គេកអិវ ស្របតាមវិធាន ១០០ អនុវិធាន១ នៃវិធាន  
23 ផ្ទៃក្នុង។ បទប្បញ្ញត្តិនៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដែលទាក់ទងនឹងការចូលរួមរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តាំងពី  
24 ចាប់ផ្តើមសវនាការមក មានការកែសម្រួលជាច្រើនដង។ ក្នុងចំណោមការធ្វើវិសោធនកម្ម ការធ្វើ  
25 វិសោធនកម្មទាំងនេះ មានគោលបំណងធានាឱ្យដំណើរការនីតិវិធីរបស់ អ.វ.ត.ក អនុញ្ញាតឱ្យមាន

1 ការចូលរួមរបស់ជនរងគ្រោះ ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពទាក់ទងនឹងបទឧក្រិដ្ឋទ្រង់ទ្រាយធំ និងបរិបទ  
2 កម្ពុជាជាក់លាក់។ ដោយសារតែមានភាពជឿនលឿននៃដំណើរការនីតិវិធីសំណុំរឿង០០១ ក្នុងពេល  
3 ដែលវិសោធនកម្មទាំងនេះបានចាប់ផ្តើម បទប្បញ្ញត្តិដែលបានកែលម្អទាំងនោះមិនយកមកអនុវត្តចំពោះ  
4 រឿងក្តីនេះទេ។

5 ការសម្រេចបឋម ទៅលើភាពអាចទទួលយកបាននៃពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
6 គឺផ្អែកលើមូលដ្ឋានបណ្តោះអាសន្នដែលថា ពាក្យសុំអាចទទួលយកបាននៅពេលលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យសម្រាប់  
7 ការចូលរួមជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវបានបំពេញ។ ដំណើរការនេះគឺខុសពីការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំ  
8 ជម្រះលើអង្គសេចក្តី នូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់នៅក្នុងសាលក្រម ដោយ  
9 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃភស្តុតាង ដែលបានដាក់ជូននៅក្នុងអំឡុងពេលដំណើរការនីតិវិធី។ នៅពេលប្រកាស  
10 ទទួលស្គាល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅដំណាក់កាលដំបូងនៃដំណើរការនីតិវិធី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
11 ត្រូវតែបង្ហាញដល់អង្គជំនុំជម្រះអំពីខ្លឹមសារនៃការទាមទារ ដូចជា អត្ថិភាពនៃកំហុសរបស់ជនជាប់ចោទ  
12 និងទំនាក់ទំនងរវាងព្យសនកម្មផ្ទាល់ដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានទទួលរងនឹងកំហុសរបស់ជនជាប់  
13 ចោទ។

14 វិធាន២៣ អនុវិធាន២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ចែងថា ដើម្បីឱ្យពាក្យបណ្តឹងសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង  
15 រដ្ឋប្បវេណីអាចទទួលយកបាន ព្យសនកម្មត្រូវតែជា “ការខូចខាតខាងរាងកាយ សម្ភារៈ ឬ ផ្លូវចិត្ត” និង  
16 “ជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់ពីបទល្មើស ជាព្យសនកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងបានកើតមានពិតប្រាកដមកទល់  
17 ពេលបច្ចុប្បន្ន”។ ព្យសនកម្មដែលបានទទួលរង ត្រូវតែកើតចេញដោយផ្ទាល់មកពីអំពើឧក្រិដ្ឋរបស់ជន  
18 ជាប់ចោទ។ ទោះបីជា សមាជិកគ្រួសារជិតស្និទ្ធរបស់ជនរងគ្រោះ ស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃវិធាន២៣  
19 អនុវិធាន២ ចំណុច(ខ) ក៏ដោយ ក៏ការខូចខាតផ្ទាល់មានការលំបាកក្នុងការបង្ហាញភស្តុតាងទាក់ទង  
20 ទៅនឹងទំនាក់ទំនងសមាជិកគ្រួសារសាច់ឆ្ងាយ។ ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ អង្គជំនុំជម្រះពិចារណាថា  
21 ព្យសនកម្មដែលសមាជិកគ្រួសារសាច់ឆ្ងាយរបស់ជនរងគ្រោះនៅក្នុងកាលៈទេសៈពិសេស អាចជាផល  
22 វិបាកដោយផ្ទាល់ និងអាចបញ្ជាក់បានពីបទឧក្រិដ្ឋ ដែលអ្នកដាក់ពាក្យសុំអាចបង្ហាញភស្តុតាងអំពីភាព  
23 ជាសាច់ញាតិ និងអត្ថិភាពនៃកាលៈទេសៈដែលបង្កើតឱ្យមានចំណងនៃសេចក្តីស្រឡាញ់ពិសេស ឬភាព  
24 នៅក្នុងបន្ទុករបស់អ្នកដែលបានស្លាប់ទៅ។

25 អង្គជំនុំជម្រះបានពិចារណាថា តើ កាំង ហ្គេកអិវ អាចត្រូវគេរកឃើញថាមានការទទួល

1 ខុសត្រូវដែរឬទេ ចំពោះព្យួសនកម្មជាក់លាក់ដែលត្រូវបានទាមទារដោយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពីរ  
 2 ប្រភេទគឺ បុគ្គលដែលអះអាងថាជាអ្នកនៅរស់រានមានជីវិតពីមន្ទីរស-២១ ឬស-២៤ និងបុគ្គលដែលអះ  
 3 អាងថាជាសាច់ញាតិ ឬមានចំណងនៃសេចក្តីស្រឡាញ់ពិសេស ឬភាពនៅក្នុងបន្ទុកជនរងគ្រោះផ្ទាល់។  
 4 ចំពោះហេតុផលដែលបានរៀបរាប់លម្អិតនៅក្នុងសាលក្រម អង្គជំនុំជម្រះបានយល់ឃើញថា ដើម  
 5 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបួននាក់ខាងក្រោមនេះ ដែលបានអះអាងថាជាអ្នកនៅរស់រានមានជីវិតពីមន្ទីរស-២១  
 6 ឬស-២៤ បានបង្ហាញភស្តុតាងបញ្ជាក់អំពីអំណះអំណាងរបស់ពួកគាត់ និងបានបង្ហាញថា ជនជាប់  
 7 ចោទមានការទទួលខុសត្រូវដោយផ្ទាល់ចំពោះព្យួសនកម្ម ដែលពួកគាត់បានទទួលរង។

8 ប៊ូ ម៉េង, ជុំ ម៉ី, ជុំ នៅ និង ជិន ម៉េត។

9 អង្គជំនុំជម្រះបានយល់ឃើញថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន៦៦នាក់ ខាងក្រោមនេះ បានបង្ហាញ  
 10 អំពីអំណះអំណាងថាជាជនរងគ្រោះផ្ទាល់នៃមន្ទីរស-២១ ឬស-២៤ ឬបានបង្ហាញអំពីអត្ថិភាពនៃភាព  
 11 ជាសាច់ញាតិជិតស្និទ្ធ ឬចំណងនៃសេចក្តីស្រឡាញ់ពិសេសជាមួយនឹងជនរងគ្រោះផ្ទាល់នៃមន្ទីរស-២១  
 12 ឬស-២៤ ឬភាពនៅក្នុងបន្ទុករបស់ជនរងគ្រោះទាំងនោះ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានបង្ហាញបន្ថែមថា  
 13 មរណភាពរបស់ជនរងគ្រោះទាំងនោះ ធ្វើឲ្យមានព្យួសនកម្មដែលមានចែងនៅក្នុងវិធាន២៣ អនុវិធាន២  
 14 នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ហើយការខូចខាតនេះ គឺជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់នៃកំហុសរបស់ជនជាប់ចោទ។

- 15 • ប៊ូ ម៉េង គឺជាអ្នករស់រានមានជីវិតពីមន្ទីរស-២១ ហើយគាត់បាត់បង់ប្រពន្ធរបស់គាត់ឈ្មោះ ម៉ា
- 16 យឿន ហៅ ធី។
- 17 • ជុំ ម៉ី គឺជាអ្នករស់រានមានជីវិតពីមន្ទីរស-២១។
- 18 • ជុំ នៅ គឺជាអ្នករស់រានមានជីវិតពី ស-២៤ ហើយគាត់បានបាត់បង់ប្តីរបស់គាត់ឈ្មោះ នូ
- 19 សាមឿន និងកូនរបស់គាត់ម្នាក់។
- 20 • ជិន ម៉េត គឺជាអ្នករស់រានមានជីវិតពីស-២៤។
- 21 • ឈិន ណាវី បានបាត់បង់ប្តីរបស់គាត់ឈ្មោះ ទា ហាវតិក។
- 22 • ហាវ សោភា បានបាត់បង់ឪពុករបស់គាត់ឈ្មោះ ចិន សៀ ហៅ ហាន។
- 23 • ភីងហ្គុត ស៊ុនថាវី និង អ៊ឹម ស៊ុនធី បានបាត់បង់ឪពុក និងប្តីរបស់គាត់ឈ្មោះ ភីង តុន។
- 24 • ជុំ ស៊ីវ៉ាត បានបាត់បង់ប្តីប្រុសពីរនាក់របស់គាត់ឈ្មោះជុំ ណាវិត និងជុំ ស៊ីណាវីត។
- 25 • មាសកេត សំភាត់, ជូឡុង អង់តូនីញ៉ា (TIOULONG Antonya), ជូឡុង ណេវ៉ា

- 1 (TIOULONG-ROHMER Neva), គីម៉ារី ណេវីនកា (KIMARI Nevinka) និង គីម៉ារី វីសាកា
- 2 (KIMARI Visaka) បានបាត់បង់កូនស្រី ប្អូនស្រី និងម្តាយឈ្មោះ ជូឡុង រង្សី និងកូនប្រសាប្រុស
- 3 ប្អូនថ្លៃប្រុស និងឪពុកឈ្មោះ លីម គីម៉ារី។
- 4 • រស់ ម៉ែន បានបាត់បង់ប្អូនប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ រស់ ធីម។
- 5 • ផៃ ហិកប បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ ផៃ ហេង។
- 6 • ជ្រាំង សំអ៊ាន បានបាត់បង់ប្អូនប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ ជ្រាំង សំអុន ហៅ សោម សំអុន។
- 7 • ស៊ាង វ៉ាន់ឌី បានបាត់បង់ប្អូនប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ ស៊ាង ធុន។
- 8 • តូច មុនិន្ទ បានបាត់បង់បងប្រុសជីដូនមួយរបស់គាត់ឈ្មោះ ជា ខន ដែលបានចិញ្ចឹមបីបាច់
- 9 រូបគាត់ ហើយដែលគាត់ជាសាច់ញាតិដែលនៅរស់រានមានជីវិតតែម្នាក់គត់។
- 10 • កាន់ ស៊ុន្ទរ៉ា បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ ជីម ឡាង និងបងថ្លៃស្រីឈ្មោះ អោម
- 11 យិនដូនី។
- 12 • ម៉ាន សូត បានបាត់បង់កូនប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ ម៉ាន ស៊ីម ហៅ រៀម។
- 13 • គង់ ទេស បានបាត់បង់ប្តីរបស់គាត់ឈ្មោះ សេក ធៀក។
- 14 • ង៉ែត សុខ បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ ណុប សរ ហៅណុប ង៉ាន ហៅ ចារិន ហៅ
- 15 ង៉ែត ង៉ែម។
- 16 • តាត់ ឡុន បានបាត់បង់ឪពុករបស់គាត់ឈ្មោះ សុក សិត ហៅ សុក ប៉ុន។
- 17 • ធីម៉ូធី សុត ឌីដ បានបាត់បង់បងប្រុស របស់គាត់ឈ្មោះ ម៉ែយល ឌីដ។
- 18 • យីម ឡេង បានបាត់បង់ឪពុករបស់គាត់ឈ្មោះ ធ្លក លួន ហៅ យ៉ន។
- 19 • អ៊ុម ពិសិដ្ឋ គឺជាសិទ្ធិវន្តរបស់ប្រពន្ធគាត់ឈ្មោះ សួស សារិន ដែលបានបាត់បង់បងស្រី
- 20 ប្រពន្ធរបស់គាត់ឈ្មោះ សួស សារណ្ណ។
- 21 • កែ ខុន និង កែ សាម៉ូត បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ កែ កេងស៊ី។
- 22 • អៀម សួយ ដែលបានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ ជុក ចយ ហៅ ជៀវ។
- 23 • អ៊ុល សាយ ហៅ រៀម បានបាត់បង់ប្តីរបស់គាត់ឈ្មោះ អេង ម៉ាក ហៅ វ៉ែន។
- 24 • ស៊ុន លីមសៀ បានបាត់បង់បងស្រីរបស់គាត់ឈ្មោះ ស៊ុន ឈុនលីម។
- 25 • អ៊ូ សារវិទ្ធុ, ញឹក អ៊ូដារី (NHEK Oudavy) និង អ៊ូ កាមេឡា (OU Kamela) បានបាត់បង់

- 1 ប្អូនប្រុស ប្តី និងឪពុកឈ្មោះ អ៊ូ វិនឌី។
- 2 • រស់ ជួ ស៊ីអ៊ី (ROS Chuorsiy) បានបាត់បង់ប្តីរបស់គាត់ឈ្មោះ រស់ សារិន។
- 3 • ញឹម គឹមហឿន បានបាត់បង់បងប្រុសទាំងពីររបស់គាត់ឈ្មោះ ញឹម គួយ និង ញឹម ចាន់។
- 4 • សួន សុខុម៉ាលី (SUON Sokhomaly) បានបាត់បង់ប្តីរបស់គាត់ឈ្មោះ សួន កាសេត។
- 5 • ស៊ុន ស៊ីណេត ហៅ ស្រ៊ុន បានបាត់បង់ជីតារបស់គាត់ឈ្មោះ ភាច គឹម ហៅ ស៊ុន ដែលរូបគាត់
- 6 បានរស់នៅផ្ទះជាមួយតាំងពីគាត់អាយុ៧ឆ្នាំ។
- 7 • រួន ស្រីណុប បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ រួន ម៉ាត់ ហៅ សារី។
- 8 • អែល លីម៉ែ បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ អ៊ីស្មាអែល អាម៉ាត់ ហៅ សុខ។
- 9 • ស្មាន ស និង ស្មាន ណុប បានបាត់បង់ប្អូនប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ ស្មាន ស្លែ ហៅ ឡេង សុខា
- 10 និងក្មួយឈ្មោះ សា ម៉ាត់ ហៅ សារឿន។
- 11 • ម៉ែន ឡាយ បានបាត់បង់កូនប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ មិន កាន។
- 12 • ញ៉ែម សុផាន បានបាត់បង់បងស្រីរបស់គាត់ឈ្មោះ ញ៉ែម ថុល ហៅ វ៉ា។
- 13 • នេត ផល្លី បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ នេត ប៊ុនធី។
- 14 • ម៉ាន ម៉ែ ហៅ ម៉ាន ម៉ាលីម៉ែ បានបាត់បង់កូនប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ តា ឡុសម៉ាត់ ហៅ ម៉ាន
- 15 ម៉ាត់។
- 16 • កុំ មេន ហៅ គុម មេន បានបាត់បង់ប្តីរបស់គាត់ឈ្មោះ ស្រី យ៉ែង។
- 17 • ទ្រី ធីចលាង បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ ខឿង មួយស័រ។
- 18 • ហេង ធីចហុង បានបាត់បង់ឪពុករបស់គាត់ឈ្មោះ សុក ហេង។
- 19 • បេង ចាន់ថន បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ បេង ពុំ។
- 20 • យុន ឈឺន បានបាត់បង់ក្មួយប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ យុន លឿន ដែលបានរស់នៅ
- 21 ជាមួយគាត់រហូតដល់អាយុ១៥ឆ្នាំ នៅពេលដែលក្មួយរបស់គាត់បានចូលបដិវត្តន៍
- 22 • លី យៀក បានបាត់បង់ប្អូនស្រីរបស់គាត់ឈ្មោះ អួយ វ៉ែន ហៅ ម៉ៅ ។
- 23 • ពូល ពន្លឹក ហៅ ង៉ែត បានបាត់បង់ឪពុករបស់គាត់ឈ្មោះ ពូល ឡឿន ហៅ ចាំង។
- 24 • ចាន់ គ្រួច បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ ចាន់ នួន ហៅ ស៊ីនួន។
- 25 • នង គឹមលៀង បានបាត់បង់បងស្រីរបស់គាត់ឈ្មោះ នង គឹមហ្គេច ហៅ នង គឹមវ៉ែត។

- 1 • ពេញ សុខេន បានបាត់បង់បងស្រីរបស់គាត់ឈ្មោះ ពេញ សុភាព។
- 2 • កាន សាន បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ កាន កន។
- 3 • អ៊ុង រឿន ហៅ ហ៊ុល រឿន បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ អ៊ុង គាំ ហៅ ភ័ណ។
- 4 • មាស សារឿន បានបាត់បង់ឪពុករបស់គាត់ឈ្មោះ អ៊ុក តុប។
- 5 • សេក សៀក បានបាត់បង់បងជីដូនមួយ និងគូដណ្តឹងរបស់គាត់ឈ្មោះ ម៉ក់ ឈឿន
- 6 ដែលបានរស់នៅក្នុងគ្រួសាររបស់គាត់។
- 7 • ឆាត គីម ឈុន បានបាត់បង់ឪពុករបស់គាត់ឈ្មោះ អាំ ឆាត់ និងសាច់ញាតិរបស់គាត់ឈ្មោះ
- 8 ពត ម៉យ ហៅ សាផល។
- 9 • អ៊ុក វ៉ាសោធិន បានបាត់បង់ឪពុករបស់គាត់ឈ្មោះ អ៊ុក ជី។
- 10 • ម៉ាទីន លីហ្វីយ និង អ៊ុក នារី បានបាត់បង់ប្តីនិងឪពុកឈ្មោះ អ៊ុក កេត។
- 11 • រ៉ូប៊ីត ហាមីល បានបាត់បង់បងប្រុសរបស់គាត់ឈ្មោះ យែវី ហាមីល។

12 ការទាមទារសំណងរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលនៅសេសសល់ទាំងប៉ុន្មានទៀត ត្រូវបាន  
 13 បដិសេធ ដោយហេតុថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងនោះ មិនបានបង្ហាញឱ្យអង្គជំនុំជម្រះជឿថា ពួក  
 14 គាត់គឺជាសាច់ញាតិជិតស្និទ្ធជាមួយនឹងជនរងគ្រោះមន្ទីរស-២១ ឬស-២៤ នោះទេ ឬថាពួកគាត់មិនបាន  
 15 បង្ហាញអំពីអត្តិភាពនៃភាពជាសាច់ញាតិជិតស្និទ្ធ ឬចំណងនៃសេចក្តីស្រលាញ់ពិសេស ឬភាពនៅក្នុងបន្ទុក  
 16 របស់ជនរងគ្រោះនៃមន្ទីរស-២១ ឬស-២៤ នោះទេ។ អាស្រ័យហេតុនេះ ការទាមទារសំណងរបស់ពួក  
 17 គាត់ ក៏ត្រូវបានបដិសេធដែរ។

18 អង្គជំនុំជម្រះក៏បានចេញសេចក្តីសម្រេចផងដែរ ទៅលើបណ្តឹងទាមទារសំណងរបស់ដើមបណ្តឹង  
 19 រដ្ឋប្បវេណី។ ដើម្បីទទួលបានជោគជ័យ បណ្តឹងទាមទារទាំងនេះត្រូវតែមានលក្ខណៈជាសំណងផ្លូវចិត្ត  
 20 និងជាសមូហភាព ស្ថិតក្នុងអត្ថន័យនៃវិធាន២៣ អនុវិធាន១ ចំណុច(ខ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង និងមាន  
 21 លក្ខណៈច្បាស់លាស់ ឬជាក់លាក់គ្រប់គ្រាន់ ដែលអាចឱ្យអង្គជំនុំជម្រះចេញដីកាបង្គាប់ប្រឆាំងនឹងពិរុទ្ធ  
 22 ជនបាន។

23 លក្ខណៈសំខាន់នៃការចូលរួមរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគឺថា ការផ្តល់សំណងគឺជាបន្ទុកផ្តាច់  
 24 មុខរបស់ពិរុទ្ធជន បន្ទាប់ពីមានការសម្រេចអំពីការទទួលខុសត្រូវចំពោះព្យសនកម្មដែលបានលើកឡើង  
 25 ដោយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាព្យសនកម្ម ដែលបានបណ្តាលមកពីការប្រព្រឹត្តិបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ។



1 អ.វ.ត.ក ដែលជាតុលាការកូនកាត់អន្តរជាតិក្នុងតុលាការកម្ពុជា មិនមានសមត្ថកិច្ចអនុវត្តដោយបង្ខំ  
 2 ចំពោះសេចក្តីសម្រេចអំពីសំណងឡើយ។ អង្គជំនុំជម្រះពុំមានយុត្តាធិការទៅលើអាជ្ញាធរកម្ពុជា ឬអាជ្ញា  
 3 ធរជាតិដទៃទៀត ឬស្ថាប័នអន្តរជាតិឡើយ។ អង្គជំនុំជម្រះក៏មិនអាចដាក់កាតព្វកិច្ច ឬផ្តល់សិទ្ធិដល់  
 4 បុគ្គល ឬអង្គភាពនានា ដែលមិនមែនជាភាគីនៃដំណើរការនីតិវិធីបានឡើយ។ នៅក្នុងបរិបទបច្ចុប្បន្ននេះ  
 5 ឧបសគ្គជាក់ស្តែងគឺថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានទទួលរងនូវការបាត់បង់យ៉ាងធំធេង ហើយការបាត់  
 6 បង់ទាំងនេះមិនអាចនឹងសង្វេគវិញដោយពិរុទ្ធជនដែលទំនងជា អ្នកទីទំលក្រគ្មានលទ្ធភាពនោះទេ។

7 អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រមតាមសំណើរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលបានស្នើសុំឱ្យបញ្ចូលឈ្មោះ  
 8 របស់ពួកគាត់នៅក្នុងសាលក្រមចុងក្រោយ រួមទាំងសេចក្តីបញ្ជាក់អំពីទំនាក់ទំនងរបស់ពួកគាត់ជាមួយនឹង  
 9 បទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានប្រព្រឹត្តនៅមន្ទីរស-២១។ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានយល់ព្រមផងដែរ ទៅនឹងសំណើសុំ  
 10 ឱ្យមានការចងក្រង និងបោះពុម្ពផ្សាយនូវពាក្យសម្តីសុំអភ័យទោសដែលបានធ្វើឡើងដោយជនជាប់ចោទ  
 11 ក្នុងអំឡុងពេលសវនាការ។

12 អង្គជំនុំជម្រះបានបដិសេធសំណើសុំផ្សេងៗទៀតទាំងអស់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដោយ  
 13 ហេតុថា សំណើសុំទាំងនោះមិនមានភាពជាក់លាក់ ឬហួសពីវិសាលភាពដែល អ.វ.ត.ក អាច  
 14 សម្រេចបាន។

15 **ឆ) សេចក្តីសម្រេច**

16 ឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសនូវសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួន។  
 17 ជនជាប់ចោទ កាំង ហ្គេកអិវ ក្រោកឈរ!

18  
 19 ក្រោយពីបានពិចារណាលើរាល់ភស្តុតាង និងសេចក្តីសន្និដ្ឋានទាំងអស់របស់ភាគី អង្គជំនុំជម្រះ  
 20 **សម្រេច** ដូចខាងក្រោមនេះ ៖

21 អង្គជំនុំជម្រះរកឃើញថា កាំង ហ្គេកអិវ មានពិរុទ្ធភាព តាមមាត្រា៥ មាត្រា៦ និងមាត្រា២៩ ថ្មី  
 22 នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ពីបទ ៖

- 23 ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ (ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយមូលហេតុនយោបាយ) ដោយរួមបញ្ចូលនូវ
- 24 ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិនៃ៖
- 25 -ការសម្លាប់រង្គាល (រួមបញ្ចូលទាំងការធ្វើមនុស្សឃាត)

- 1                   -ការធ្វើឱ្យទៅជាទាសករ
- 2                   -ការដាក់ក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង
- 3                   -ការធ្វើទារុណកម្ម (រួមទាំងការរំលោភលើផ្លូវភេទមួយករណី)
- 4                   -អំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងៗទៀត និង

**ការបំពានបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៤៨៖**

- 6                   -ការធ្វើមនុស្សឃាតដោយចេតនា
- 7                   -ការធ្វើទារុណកម្ម ឬការធ្វើបាបដោយអមនុស្សធម៌
- 8                   -ការបង្កដោយចេតនាឱ្យមានរបួសធ្ងន់ធ្ងរ ឬឱ្យមានការឈឺចាប់ដល់រាងកាយ ឬសុខភាព
- 9                   -ការដកហូតដោយចេតនាពីឈ្លីយសឹក ឬជនស៊ីវិលនូវសិទ្ធិទទួលបានការកាត់ទោសដោយយុត្តិធម៌
- 10                  និងទៀងទាត់ និង
- 11                  -ការឃុំខ្លួនជនស៊ីវិលដោយខុសច្បាប់។

តាមសំអាងហេតុដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួនអំពីអញ្ញាត្រកម្ម អង្គជំនុំជម្រះមិនពិចារណាអំពីពិរុទ្ធភាពរបស់ជនជាប់ចោទពាក់ព័ន្ធនឹងបទចោទប្រកាន់ពីបទឧក្រិដ្ឋជាតិនៃការធ្វើមនុស្សឃាតគិតទុកជាមុន និងការធ្វើទារុណកម្ម ដែលជាការរំលោភបំពានលើមាត្រា៥០១ មាត្រា៥០៦ និងមាត្រា៥០០ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជាឆ្នាំ១៩៥៦ ដែលអាចផ្តន្ទាទោសនៅចំពោះមុខអ.វ.ត.ក ស្របតាមមាត្រា៣ ថ្មី នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក ទេ។

ដើម្បីកំណត់ទោសឱ្យបានសមរម្យ អង្គជំនុំជម្រះបានពិចារណាគ្រប់កាលៈទេសៈទាំងអស់នៃរឿងក្តី។ អង្គជំនុំជម្រះបានកត់សម្គាល់នូវស្ថានទម្ងន់ទោសនានា ដែលរួមទាំងភាពយោរយៅ និងសាហាវយង់ឃ្នងនៃបទឧក្រិដ្ឋ ដែលបានប្រព្រឹត្តមកលើជនរងគ្រោះយ៉ាងហោចណាស់ចំនួន ១២.២៧៣ នាក់ ក្នុងអំឡុងពេលនោះ។ នៅពេលពិចារណាអំពីពិរុទ្ធភាពនៃបទល្មើសច្រើន កត្តានៃស្ថានទម្ងន់ទោសទាំងអស់នេះ ត្រូវធានាឱ្យមានការផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារក្នុងរយៈពេលមួយយ៉ាងយូរ។

អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចថា មានស្ថានសម្រាលទោសមួយចំនួនដែលតម្រូវឱ្យមានការផ្តន្ទាទោសជនជាប់ចោទដាក់ពន្ធនាគារដែលមានរយៈពេលកំណត់ជាក់លាក់មួយ ជាជាងការដាក់ពន្ធនាគារអស់មួយជីវិត។ ស្ថានសម្រាលទោសទាំងនេះ រួមមាន៖ កិច្ចសហការរបស់ជនជាប់ចោទជាមួយអង្គជំនុំជម្រះ ការទទួលស្គាល់នូវការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួន ការសម្តែងវិប្បដិសារី ទោះបីជាមិនបានទូលំ

1 ទូលាយក៏ដោយ បរិយាកាសបង្ខិតបង្ខំក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងលទ្ធភាពដែលជាជនជាប់  
2 ចោទអាចនឹងស្តារនីតិសម្បទា ឡើងវិញបាន។

3 ដោយផ្អែកលើស្ថានទម្ងន់ទោស និងស្ថានសម្រាលទោស ដែលបានលើកឡើងខាងលើ អង្គជំនុំ  
4 ជម្រះដោយមតិភាគច្រើន សម្រេចផ្តន្ទាទោស កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ដាក់ពន្ធនាគារសរុបរួមកំណត់ ៣៥ ឆ្នាំ។

5 អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា ការកាត់បន្ថយទោសពីរយៈពេលផ្តន្ទាទោសខាងលើចំនួន ០៥ឆ្នាំ  
6 គឺជាការផ្តល់ជូនដ៏សមរម្យចំពោះការរំលោភលើសិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទក្នុងអំឡុងពេលឃុំខ្លួនខុសច្បាប់  
7 នីតិវិធីដោយតុលាការយោធាកម្ពុជា ចាប់ពីថ្ងៃទី១០ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩ រហូតដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា  
8 ឆ្នាំ២០០៧។

9 ជនជាប់ចោទត្រូវទទួលបានការទូទាត់នូវរយៈពេលឃុំខ្លួននៅក្រោមសមត្ថកិច្ចរបស់តុលាការ  
10 យោធាកម្ពុជាចាប់ពីថ្ងៃទី១០ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩ រហូតដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧ និងរយៈ  
11 ពេលឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ននៅក្រោមសមត្ថកិច្ចរបស់ អ.វ.ត.ក ចាប់ពីថ្ងៃទី៣១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧  
12 រហូតដល់សាលក្រមនេះចូលជាស្ថាពរ។

13 កាលពីមុន អង្គជំនុំជម្រះបានរាយឈ្មោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់ ដែលបានទទួលរងនូវ  
14 ព្យសនកម្ម ដែលជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់ពីឧក្រិដ្ឋកម្មដែល កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ត្រូវបានរកឃើញថាមាន  
15 ពិរុទ្ធភាព។ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើការចងក្រងនូវពាក្យសម្តីសុំអភ័យទោសទាំងអស់ និងការទទួលស្គាល់  
16 នូវការទទួលខុសត្រូវរបស់ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ នៅក្នុងអំឡុងពេលសវនាការ។ កម្រងនេះត្រូវដាក់នៅលើ  
17 គេហទំព័រផ្លូវការរបស់ អ.វ.ត.ក នៅក្នុងរយៈពេល១៤ថ្ងៃ ក្រោយពីពេលសាលក្រមនេះចូលជាស្ថាពរ។  
18 អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធការទាមទារផ្សេងៗទៀតទាំងអស់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

19 បើកផ្លូវប្តឹងសាទុក្ខដល់ភាគីតាមកំណត់នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់ អ.វ.ត.ក។

20 ដោយសារស្ថានភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃបទឧក្រិដ្ឋដែលគាត់មានពិរុទ្ធ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវរក្សាទុកពិរុទ្ធជន  
21 កាំង ហ្គេកអ៊ាវ នៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក រហូតដល់សាលក្រមនេះចូលជាស្ថាពរ ។

22 នេះគឺជាសេចក្តីសង្ខេបនៃសាលក្រម។ ដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះនៅក្នុងរឿងក្តីនេះ ឃើញថា  
23 មកដល់ទីបញ្ចប់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងប្រកាសបិទសវនាការ។

24 អនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំពិរុទ្ធជនត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំង អ.វ.ត.ក វិញចុះ!

25 (សវនាការសម្រាកនៅម៉ោង ១១:១២នាទី)